

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Jueves 5 de julio de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.654

## SEGOVIA LOS REYES Y EL PRINCIPE HEREDERO DE ARABIA SAUDITA, EN LA GRANJA



Los Reyes de España ofrecieron ayer un almuerzo, en el palacio de La Granja, al príncipe heredero de Arabia Saudita; después presenciaron una exhibición de monta, durante la que fue tomada por Aurelio Martín la fotografía

## El presidente de la Diputación califica de insólitas y desafortunadas las declara- ciones del presidente del FORPPA

(Pág. 3)

En lo que va de año

## EN LIBERTAD MAS DE 1.100 PRESOS POLITICOS EN BERLIN-ESTE

Bonn.—La República Democrática Alemana liberó durante los seis primeros meses del año a más de 1.100 presos de conciencia y les permitió cruzar a Alemania Federal, comunicó hoy la «Sociedad Internacional de Derechos Humanos», con sede en Francfort.

Según el informe de esa organización, especializada en los presos políticos de los países del Este, esa cifra es superior a la registrada en todo el año anterior, y que fue de 1.050.

Por otro lado, los dirigentes de la RDA se comprometieron a autorizar la salida del país de

más de 50 personas que se refugiaron en la legación permanente de Bonn en Berlín Este y que decidieron abandonar el edificio durante los últimos días con esa condición.

Por las garantías ofrecidas a ese grupo de ciudadanos germano-orientales, entre los que se encontraban un desertor de la Marina, un exfuncionario del Gobierno y un excapitán de la reserva, Bonn pagó a Berlín Este, según el diario «Die Welt», cinco millones de marcos (1,85 millones de dólares).—Efe.

## Dos cabos paracaidistas y una mujer, heridos por explosión de un detonador que manipulaban en su vivienda

Alcalá de Henares (Madrid). Dos cabos destinados en la Brigada Paracaidista y una mujer joven han resultado heridos al estallar un detonador inicia-

dor en la vivienda que ocupaban, en la calle Quevedo número 5.

La Jefatura Superior de Policía ha informado hoy que el hecho ocurrió anoche, cuando se encontraban en la vivienda los dos cabos y dos chicas jóvenes, cuyas identidades no han sido comunicadas.

Uno de los militares sufre desgarro muscular, de pronóstico grave, el otro, lesiones en el pie, de carácter menos grave, y una de las chicas, quemaduras en los glúteos. La otra mujer ha resultado ilesa.

Al parecer, el detonador que manipulaban los ocupantes de la vivienda procedía de unas prácticas realizadas por los soldados.—Efe

## DOS LINEAS DE FERROCARRIL A SUPRIMIR

Burgos.—El senador del Grupo Popular por Burgos, José María Álvarez de Eulate, afirmó que las líneas férreas Santander-Mediterráneo y Valladolid-Ariza serán suprimidas a partir del mes de enero del próximo año.—Efe

## Felipe González retrasa la remodelación del Gobierno

Ante las presiones de U G T  
y las «quinielas» de la Prensa

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, decidió en el último momento, cuando tenía preparada la primera crisis de su Gobierno, retrasarla, ante las presiones que han sufrido por parte de UGT, dentro de su propio partido y por las informaciones publicadas en la Prensa con todo tipo de quinielas, informa «Diario 16».

A pesar de ello, el secretario general del sindicato socialista, Nicolás Redondo, insistió ayer en unas declaraciones efectuadas en Valencia, afirmando que, «si va a hacerse la remodelación, tiene que ser amplia y lo más pronto posible. Después de dos años de Gobierno, hace falta dar un giro de sensibilidad para mantener la ilusión y la esperanza».

La ofensiva de los ugetistas se centró principalmente contra el ministro de Industria, Solchaga, por enfrentarse a ellos en el tema de la reconversión industrial. Pero, a su vez, este ministro cuenta con el apoyo del equipo de Boyer. Ante estos enfrentamientos, González ha preferido retrasar la remodelación.

Pablo Castellano:

## El PSOE debe ser consultado sobre las crisis del Gobierno

Madrid.—Pablo Castellano, dirigente de Izquierda Socialista, considera que Felipe González debe consultar a la dirección del PSOE sobre la posible crisis de Gobierno.

En declaraciones a Efe, Castellano estimó necesario una recuperación de la imagen del PSOE y afirmó que el partido «ha de tener preeminencia» sobre el Gobierno.

En su opinión, aunque la Constitución otorga facultades al presidente del Gobierno para resolver la crisis «personalmente», la ejecutiva federal socialista ha de estar informada de los planes presidenciales.

Para Castellano, el Gobierno es un «epifenómeno» en función de un partido vencedor en las últimas elecciones generales. Mientras el PSOE es «el motor de un coche», el Gobierno es «su conductor», añadió.—Efe

## Aplazado el juicio del asalto a la Facultad de Derecho de la Complutense

Madrid.—La segunda sesión del juicio por el asalto a la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense ha quedado aplazada para el próximo día 10, a las 10,30 horas. En la causa, cuya vista se inició ayer, están

procesadas siete personas, de ellas seis de ideología derechista y una de izquierdas, acusadas de desórdenes públicos y tenencia de explosivos. El fiscal pide penas que van de 4 a 8 años de cárcel.—Efe.

## SE PUEDE PRONOSTICAR LA COSECHA CON DATOS METEOROLOGICOS

Y precisar la hora y la cantidad ideales de riego

Viena.—Un nuevo método de recopilación de datos meteorológicos permitirá pronosticar la cosecha y precisar la hora ideal de riego y la cantidad de agua necesaria para el campo.

El modelo ha sido diseñado por el Instituto de Geografía de la Universidad de Viena y facilita datos sobre la frecuencia de precipitaciones, la temperatura del aire, la humedad atmosférica, la velocidad del viento, la nubosidad y la intensidad de la luz del sol, según una nota de la Cancillería Federal austriaca.

Los agricultores se aprovecharán a partir del mes de julio de este sistema al poder establecer la hora en que conviene comenzar con el riego, la cantidad de agua necesaria y el momento oportuno de cosechar frutos del campo, como cebada, trigo, maíz, remolacha azucarera, guisantes, cebollas y patatas.

Los primeros experimentos han dado resultados sorprendentes por la exactitud de los datos, concluye el despacho de la oficina de prensa austriaca.—Efe.

## apunte del día

### EL CINE

Hay una definición del cine que le señala como la memoria de la vida y de la historia; idea declarada por el recientemente nombrado director de la Filmoteca Española, Juan Antonio Pérez Millán. Qué mejor que una película puede plasmar los modos y maneras de hacer de una sociedad. Porque sí, tenemos la literatura sobre la historia, pero aquí hay que tener en cuenta la pluma del historiador que puede fundirse en el papel de manera objetiva o subjetiva y, por lo tanto, contar «la feria según le vaya a él». También es verdad que esto puede ocurrir con el cineasta, con lo que igualmente debemos contar.

Sin embargo, a base de cuidar y aprovechar cuanto salga de las obras cinematográficas podemos observar lo que anteriormente citábamos, una determinada sociedad en un determinado momento de su historia. Por ello no hace falta únicamente cuidar lo que ya se tiene, sino que también hay que conservarlo lo mejor posible e intentar subsanar las carencias que padece este organismo, la Filmoteca Española, a la que tenemos que despojar de esa marginación y olvido a que estaba sometida desde su nacimiento y valorarla por su riqueza intrínseca como buen baúl de historia que reúne un total de alrededor de 15.000 películas además de libros y fotografías. Material, por otra parte, que se encuentra en algunos casos completamente deteriorado. Según Juan Antonio Pérez Millán, ordenar todo ese material llevará un periodo de tiempo de unos dos años; no importa el tiempo (siempre prudente), lo que importa son los resultados.

## ADIOS AL TRICORNIO

De la inútilmente estirada infancia nos quedan rescoldos que nunca se apagarán del todo, porque nunca renunciamos a desprendernos del niño que fuimos «y al que volvemos siempre que podemos», y de niños, como de poetas y de locos, todos conservamos algo.

A mi me quedaron como aisladas piezas del puzle de mi lejana infancia el tren (que todavía admiro, me entretiene y produce alegría su arrogante paso), reselegría poderío en chorros de vapor y humo; los chirriantes tranvías, mestizos de autobús y tren, anécdota railera de estudiantes y golfillos y de imberbes primeras escapadas apuntándose la aventura de haber viajado arracimado sin pagar billete; mi primer mareo etílico, víctima del rico rito de pueblerinas matanzas; la sotaña del Sr. cura, al que corríamos a saludar con el «Ave María purísima»; la estufa de escuelas, ayuntamientos y salas de espera de apeaderos... y ahora va a sumarse el tricornio de la Guardia Civil.

La Guardia Civil era, amén de seguridad y justicia rural y viajera, lujo de funciones del pueblo, que entre las fuerzas vivas que presidían procesión, baile y capea había de estar el comandante de Puesto y algún otro miembro, solución premiosa de altercados, garantía de convivencia, ayuda en el susto o señal de paso de relevante persona.

Tenía un halo de nostalgia, un

no sé qué de romántico, el paso de la pareja talonando caminos, ellos normalmente altos y enjutos o llenitos y sonrojados, pero invariablemente bigotudos y preceptivamente tricorneados, así como el vespertino languidecer de plazuelas con cantos, decimonónicos de ritmo en laménto a la luna, el ferrocarril que se llevaba al amor y a la Guardia Civil, como el que comienza:

«Viva la media naranja,  
viva la naranja entera,  
viva la Guardia Civil  
que va por la carretera...»

Recuerdo un óleo que se vendía en un establecimiento de regalos y antigüedades, era una definición hecha pintura, que en forma y color decía paz, honor, arrogancia, amor y lealtad, una pareja embozada en su verduzca capa y tocados del inseparable tricornio con barbuquejo, entre frío, niebla, ventisca y nieve.

También recuerdo las parejas de servicio en trenes y coches de línea siempre con el anguloso charol de sus tricornios...

Ahora una orden del director general del Cuerpo, motivos habrá que desconozco, retira la histórica prenda cubrecabezas, ya preconizada con la utilización por los Guardias Especiales que cumplen su servicio militar tocados de boinas verdes.

Su espíritu, el que los hace «Benemérito Instituto guardia fiel de España entera que lleva en su Bandera el lema de paz y amor»,

## Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autógrafa del autor o responsable, D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.

## La ruina de las granjas (I)

Miguel Angel Ramírez González  
Diputado a Cortes.  
Coordinador de A.P. de Agricultura  
y Desarrollo Rural

Resultaría suficiente, por sí solo, el artículo de Eloisa Torres y Amalio Salvador publicado en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, como respuesta y colofón al mal gusto y demagogia expuestas por D. Pablo B. González en sus artículos, si no fuera por la invitación de ambos articulistas, Torres y Salvador, a dar cumplida respuesta a cuestiones de tan enorme incidencia como son la Seguridad Social Agraria y la Fiscalidad que el «rodillo socialista» viene desarrollando en el sector agrario al que personalmente me honro pertenecer y como tal miembro sufro las consecuencias nefastas de esa política tan loada y alabada por el Sr. González, quien mucho me temo tiene unas particularísimas ideas acerca de lo que es el profesional de ese sector, por decirlo de una manera educada y correcta, en un afán de no caer en las desconsideradas descalificaciones personales y/o de partido que «osadamente» vierte el Sr. González, procurando demostrar puntualmente la falta de rigor que, una vez más, destaca en la política socialista.

Política ésta, llena de ambigüedades y promesas incumplidas —de eso saben mucho los articulistas— y que en el caso que nos ocupa trata de confundir, e inútilmente convencer a los agricultores segovianos de la bondad de esa política seguida en el sector que, en definitiva, es pareja a la que sigue en toda nuestra geografía, haciendo huir de forma ostensible la inversión, única palanca o motor para impulsar económicamente la economía, en lugar de la política del chaleño, chantaje y presión brutal seguida hasta la fecha.

En este contexto, huyendo de circunloquios y vanidades literarias, acudimos a las cifras que hablan por sí solas y que, además, se hallan recogidas en los Presupuestos de la Tesorería General de la Seguridad Social para mayor gloria de D. Pablo B. González, de su fría realidad destacamos algunos aspectos, para no aburrir a los lectores, que no admiten otras interpretaciones que las de ellas se derivan.

En 1983, el total de la previsión de cotización al Régimen Especial Agrario (R.E.A.) era de 94.116.000 pts. y en 1984 es de 134.721.966 pts., que si las matemáticas no mienten la cotización prevista para el R.E.A. supone un incremento de 32.880.000 de pesetas, lo que representa un porcentaje

del 40,47% y, esto no son verdades a medias, Sr. González, sino la pura realidad que está incidiendo en la economía diaria de los agricultores.

Pero además el Sr. González debe saber, aunque lo oculta, que el número de cotizantes en trabajos por cuenta propia, por ejemplo, ha disminuido dentro del año 1984 ya que, actualmente son 847.911, mientras que en 1983 eran de 853.665 cotizantes, estas son las cifras, lo demás es querer seguir con las promesas o compromisos —como dice el ético vicepresidente Sr. Guerra— que a la corta, que no a la larga, andadura se van a convertir en un rosario —nunca mejor dicho— de incumplimientos y falsas ilusiones que su electorado, que no el nuestro, va a reclamar.

Pero retomemos el camino de las cifras, y sin necesidad de señalar, por el contrario, los decrementos sufridos en otros regímenes como el de los trabajadores del mar o de los futbolistas, observamos que en el caso de los trabajadores por cuenta propia —agricultores de verdad Sr. González— de escasa entidad económica, sufren no sólo un incremento del 33,33% en el tipo —del 9% en 1983 al 12% en 1984— sino que añaden otro del 14% en la base de cotización que traducido a pesetas, que eso lo entendemos todos, en lugar de vulgares elucubraciones utópicas, al igual, por cierto, que la doctrina que predica su partido, Sr. González, supone 1.679 pts. más mensuales, es decir 20.148 anuales, y esto no es soliviantar a nadie sino reconducir sus artículos Sr. González y traducirlos a pesetas cotizantes, sonantes y pagadas mensualmente y puntualmente por el sector agrario.

Por cuanto se refiere a la cotización por jornadas teóricas, efectivamente se mantienen en 55,64 pts por jornada, pero no olvidemos que existía una promesa ¿otra más? de disminuir las mismas figurando en el anteproyecto un decremento del 11,27% es decir, que se quedaban en 50 pts por jornada, lo que dice muy poco acerca de la seriedad y ética socialista.

¿Y qué decir de las cotizaciones por jornadas reales? aquí el aumento se convierte en un 129,78% ya que la cuota en 1983 era de 47 pts/día y, en 1984 de 108 pts/día en la contratación de los obreros que supondrán incrementar más todavía el paro en el sector.

Esta es la interpretación real de la cifra, Sr. González, lo demás son posturas indefendibles que no pueden conducir a más que un único camino, el de la descalificación de la tesis sostenida en defensa de una política voraz e insolidaria reconocida en todos los niveles.

Ni que decir tiene que, también, el Sr. González, se equivoca e intenta falsear, con la partidista interpretación de la acción protectora del R.E.A., en relación con el Régimen General. Se equivoca, por cuando de entrada el tipo de cotización para las contingencias comunes es el mismo (29,1%), y por el contrario, las prestaciones otorgadas por el Régimen General difieren notablemente de las que se otorgan a cargo del Régimen Especial de los trabajadores por cuenta propia.

En este orden, destaquemos a vía de ejemplo, que este régimen especial no otorga a dicho colectivo las prestaciones de protección familiar de pago periódico, las de invalidez provisional e incapacidad permanente parcial, que si están reconocidas en el Régimen General. Además, respecto a las que se concede, se otorgan en distintos términos y cuantías que las concedidas en el Régimen General, así: la incapacidad laboral transitoria se paga a partir del decimoquinto día de la baja. Las pensines de jubilación, invalidez, muerte y supervivencia (viudedad y favor de familiares) se aplican teniendo en cuenta las bases de 120 meses para la jubilación y 60 meses para la invalidez, muerte y supervivencia, mientras que en el Régimen General, se determinan sobre 24 mensualidades, obteniendo así una pensión mayor.

Por otra parte, en caso de accidente, cualquiera que sea la causa, en el Régimen Especial de trabajadores por cuenta propia se exigen los mismos periodos de carencia, mientras que en el General no se exige ninguno.

Todo lo expuesto viene a fundamentar la postura mantenida en la charla-cóloquio y, sobre todo a echar por tierra ese largo camino de alabanzas sobre la bondad de la política que vienen siguiendo los compañeros del Sr. González en su afán de mantener la vida de los ciudadanos una zozobra continua bajo el lema de los 100 años de honradez y de ética que hacen bueno el viejo refrán de «Dime de lo que presumes y te diré de lo que careces».

seguirá indemne, su misión la misma, pero ese carisma de romance entre la Historia y la leyenda, unión de tristezas y victorias que conlleva lo grande, tal vez se diluya al destricoriarse o retirar el quizá feo e incómodo, pero majestuoso cubrecabezas mal llamado tricornio, símbolo de tanta seguridad, porque tanta justicia y beneficencia prodigó.

Entre mi colección de gorros y prendas de cabeza militares y de fuerzas de orden público, me producen especial emoción,

rememoración de tantos Santuarios de la Virgen de la Cabeza, excepciones de «crímenes de Cuenca», canciones de plazuela, funciones de pueblo, aventuras de primeros viajes, desfiles de alborozadas dianas de madrugada paces, los tricornios de gala y de diario, aquel con su rica galonada, que al darme un viejo guardia amigo me ponía en forma de rica dedicataria «Que lo conserves con el honor con que yo le vesti», el otro, de sobrio hiriente negro, luto y silencioso honor hecho riesgo y

victoria, regalado por la Dirección General del Benemérito Instituto.

Ahora ya, tal vez prenda histórica, habrá que sentir la esencia de la Guardia Civil que seguirá siendo la misma, con la «disciplina como su sola grandeza», pero estas formas, estos picos de rutilante brillo, este charol hecho uniforme, habrá cambiado de lleno en el baúl de la nostalgia.

Adiós al tricornio.

Manuel Fernández Fernández

## Los Reyes de España y el príncipe heredero de Arabia Saudita almorzaron en el palacio de La Granja

También estuvieron el presidente del Gobierno y varios ministros



Los Reyes de España ofrecieron a mediodía de ayer un almuerzo al príncipe heredero de Arabia Saudita, Abdullah ibn Abdulaziz, en el palacio de La Granja de San Ildefonso, en el que también estuvieron presentes el presidente del Gobierno, Felipe González, y los ministros Miguel Boyer, Fernando Morán, Narcís Serra y Enrique Barón.

Sobre las dos y media de la tarde, el Rey don Juan Carlos recibió en el patio del reloj del palacio al príncipe Abdullah que llegó acompañado de su séquito. Previamente, don Juan Car-

erick Clavería Soria, y Manuel Prado y Colón de Carvajal, fue servido por el restaurante «Jockey» en el comedor de honor del palacio, presentándose un menú a base de salmón frío «Bellavista», pato braseado a las cerezas con guisantes dulces, mouse de frambuesa helada con salsa «Aranjuez» y golosinas, acompañado de vinos y licores españoles. No faltaban en la cubertería, las copas de cristalería de La Granja en una mesa adornada con flores rojas y blancas sobre centros de plata.

Posteriormente, los Monarcas españoles y el príncipe heredero

de la zarzuela española y los juegos de agua de las fuentes.

Dentro de este ambiente, comparable con los del siglo XVIII, perfectamente adornado y organizado por el Patrimonio Nacional, don Juan Carlos hizo entrega al príncipe Abdullah de un semental español de la yeguada militar nacido hace cuatro años en el cortijo «Vicos», de Jerez de la Frontera.

Una vez despedido el príncipe heredero, con los honores de una sección de la Guardia Real, don Juan Carlos y doña Sofía, mantuvieron una breve charla con los miembros del Gobierno presentes.

Tanto el príncipe heredero de Arabia Saudita, como los Reyes de España y miembros del Gobierno, abandonaron La Granja en helicóptero.

(Fotos, Aurelio Martín)



los había mantenido una entrevista informal con los miembros del Gobierno los cuales, una vez más, negaron ante los informadores los insistentes rumores de crisis o remodelación en el seno del Ejecutivo.

El almuerzo, al que acudieron además como invitados el general director de la Guardia Civil, Sáenz de Santamaría, el presidente de la Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid López, el alcalde de San Ildefonso, Luis

ro junto al resto de personalidades, pasaron a ocupar unos sillones colocados al pie de la fachada principal del palacio, frente a la Cascada, donde presenciaron durante cuarenta minutos un espectáculo de doma de caballos a cargo de la Escuela Andaluza del Arte Equestre de la Diputación de Cádiz, dirigida por Alvaro Domecq, en el que participaron 16 jinetes y 20 caballos, a los que acompañaron la interpretación de frag-

## Rafael de las Heras califica de insólitas y desafortunadas las declaraciones del presidente del FORPPA

«En vez de estas alharacas periodísticas hubiera procedido dar una respuesta formal a la petición de subvenciones»

El presidente de la Diputación, Rafael de las Heras Mateo, convocó en la tarde de ayer a los medios informativos para replicar a las «insólitas y desafortunadas» declaraciones del presidente del FORPPA, Julián Arévalo, quien, como recordarán, acusó el lunes al señor De las Heras de instrumentalizar política y demagógicamente sobre las subvenciones a los ayuntamientos propietarios de montes resinables.

Rafael de las Heras comenzó mostrando su sorpresa ante las declaraciones del señor Arévalo y en particular por los ataques personales que contra él vertía, «como si la petición de subvenciones al FORPPA para las corporaciones propietarias de montes hubiera sido hecha de forma particular por el presidente de la Diputación». La petición, según consta en el escrito remitido por la Diputación al FORPPA el 28 de abril pasado, se produjo tras un acuerdo del pleno de la corporación tomado por «asentimiento unánime», según consta en el acta del pleno celebrado el 25 de abril. Se solicitaba al FORPPA la concesión de subvención a fondo perdido a la propiedad forestal de 4 pesetas por kilo de miera para los montes de la clase «C» y de 5 pesetas para los de la clase «D». «Con ello —dijo— la Diputación no hacía más que cumplir con su misión en defensa de los intereses de los pueblos de la provincia».

### NO HAY RESPUESTA FORMAL

A preguntas de los informadores, el señor De las Heras manifestó no haber recibido contestación formal del FORPPA a la petición realizada en el mes de abril. «En una buena administración —añadió— en vez de estas alharacas periodísticas hubiera procedido que, igual que la Diputación Provincial de una manera seria y razonada hizo en su día una petición al FORPPA, se le hubiera contestado de la misma forma por los conductos reglamentarios y no con unas declaraciones estrepitosas y desafortunadas». «No es de recibo —dijo más adelante— que la Diputación Provincial, que es un organismo serio, considere estas declaraciones como algo verdaderamente formal u oficial». Por lo tanto, según explicó, no cabe adoptar otras medidas hasta que esta contestación oficial no se produzca.

### DECLARACION OFICIAL

Durante la rueda de prensa nos fue facilitada una declaración oficial del presidente de la Diputación «ante las insólitas y desafortunadas declaraciones del presidente del FORPPA, Julián Arévalo, en relación con la petición de subvención que para los ayuntamientos y entidades locales propietarias de montes públicos resineros hace a dicho organismo esta Diputación Pro-

vincial» según dice el preámbulo de la misma, que consta de cuatro puntos.

Se niega en ella la instrumentalización demagógica del tema por parte de la Diputación que «más bien se ha limitado a exponer al FORPPA, una vez más, la angustiosa situación por la que atraviesa el sector en esta provincia y que sólo la frivolidad o inconsciencia del señor Arévalo podrían justificar lo que parece ser su desconocimiento de la realidad».

En relación a la petición en sí, se informa que ésta se sustenta en los pobres resultados de la campaña 84, con notable pérdida de rentabilidad para los propietarios al adjudicarse los montes en unos precios de salida, fijados muy bajos por los técnicos, «lo que constituye un problema de especial trascendencia e importancia en esta provincia dado que muchos de esos ayuntamientos basan sus presupuestos en el importante capítulo de los aprovechamientos resineros». Sobre este punto Rafael de las Heras añadió más adelante que comprendía que para el señor Arévalo «que maneja miles de millones de pesetas en el FORPPA, y no sé si con fortuna; creo que a veces con no muy buena fortuna, pues le parezca que esto es insignificante».

Recuerda la declaración oficial del presidente de la Diputación como en la campaña de 1983 «el propio FORPPA anunciaba a bombo y platillo entonces que ya estaban resueltos los problemas otorgando 2,50 pesetas de subvención por kilogramo de miera resinada y un crédito de 5 pesetas kilogramo a las industrias transformadoras a un interés del 13 por ciento». «O aquella solución —se añade— que pregona entonces el señor Arévalo era un espejismo infantil o la negativa de ayudas ahora es una postura intransigente».

La Diputación, según se dice más adelante, entiende que las subvenciones no resuelven el problema, pero sí que lo podrían suavizar «hasta tanto la Administración sea capaz de instrumentalizar las medidas precisas que saquen al sector de la actual crisis».

«Por último —concluye la declaración— es preciso incidir en otro punto de las declaraciones del señor Arévalo en el que si ha existido por su parte una evidente manipulación del dato. Manifiesta que se ha doblado el precio de los montes «C» y «D» respecto a la campaña de 1983 sin mencionar que el mismo estuvo en las 2-3 pesetas kilogramo (el más bajo de los últimos 22 años). En cambio silencia que la medida de los años anteriores 80, 81 y 82 estuvo cifrada en las 10,30 pesetas kilogramo, lo que a todas luces, no es lo mismo doblar uno u otro precio».

F. A.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 6 de julio

Van 188 días, faltan 178.  
Sol: De 6,50 a 21,47.

## SANTORAL

Santos. María Goretti, Domingo y Benedicta.

## PENSAMIENTO

«A un corazón no habla sino otro corazón». (Fray Diego de Estella).

## FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda, San Francisco, 9.

## Cupón Nacional de Ciegos

NUMEROS PREMIADOS DIA 4

Con cien mil pesetas

4.603

Con cinco mil pesetas, los terminados en

603

Con quinientas pesetas, los terminados en

03

Con cincuenta pesetas, los terminados en

3

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números

4.602 y 4.604

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En España

El Instituto Nacional de Meteorología predice para hoy nieblas o neblinas en los litorales de Galicia, región cantábrica, Cataluña, cuenca alta del Ebro, Extremadura y bajo Guadalquivir.

Predominio de cielo despejado por la mañana en todo el país y nubes desarrolladas por la tarde a lo largo de la cuenca del Ebro, Aragón, Cataluña y ocasionalmente en Baleares, con tormentas aisladas vespertinas o nocturnas.

Vientos flojos o moderados de componente este con Levante en el Estrecho y altas temperaturas.

Tendencia para mañana, viernes: Poco nuboso o despejado en toda España, con temperaturas altas.

De madrugada se formarán nieblas o neblinas en el Cantábrico y en puntos del litoral mediterráneo. Soplarán vientos de componente este.

## ESPECTACULOS

### CINES

CERVANTES:

Hoy, 10,45 noche

ABANDONADOS EN LA ISLA PERDIDA

Tolerada. Butaca 100 pesetas

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

A partir de mañana y hasta el día 24, se presentará en esta sala una exposición de cerámicas de las que son autores los artistas Lola Gil y Julián Gil. La primera, natural de Madrid y el segundo, de Logroño. Ambos artistas tienen en su haber la presentación de un buen número de exposiciones, y además, obras suyas se encuentran en varios edificios oficiales y particulares como valiosos elementos decorativos.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Ignacio Zuloaga. Hasta el día 26 de julio.

EN EL CASINO DE LA UNION

Oleos del artista segoviano Ricardo Renedo. Hasta el 13 de julio. (Visitas, laborables de 7 a 8 y festivos también de 12 a 2).

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

II Muestra de Obras de Arquitectos. Hasta el 12 de julio.

EN «ARTE-MODA»

Paisajes segovianos, exposición colectiva de artistas residentes en Segovia.

## ENSEÑANZA

APERTURA DE PLAZO DE MATRICULA

Instituto de Formación Profesional «Ezequiel González».— Se pone en comunicación a todos los alumnos interesados en realizar estudios de Formación Profesional, en las ramas de Automoción (mecánica y electricidad), delineación, madera y peluquería, que la matrícula queda abierta desde el lunes día 9 de julio, hasta el día 24 del mismo mes.

Para mayor información, en la secretaría del centro. Plaza de El Salvador n.º 1, de 9,30 a 13 horas, de lunes a viernes.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario. De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30. Sábados, 10,30 a 13,30. Domingos, no hay servicio.

(Nuevo teléfono, 430780).

## PUBLICACIONES

### «MUJERES»

Este es el nombre con el que aparece una nueva revista que edita el Instituto de la Mujer del Ministerio de Cultura, y que tendrá una periodicidad bimensual. Acaba de aparecer el número 1 y en él, como en los siguientes, presenta temas directamente relacionados con el mundo de la mujer desde todas las ópticas. Las trabajadoras del calzado en «A la desigualdad salarial por la discriminación en el puesto», Jóvenes en paro, «Las chicas son guerreras», democracia e igualdad de las mujeres en el empleo, son algunos de los temas que se presentan en este primer número.

### MEMORIA DE ACTIVIDADES DE A.M. Y.S.

La Asociación de Medicina y Seguridad en el Trabajo de UNESA para la Industria Eléctrica (AMYS) acaba de publicar su memoria de actividades correspondientes al año 1983. En la misma se recogen los datos de la nueva estadística sobre accidentes en el sector eléctrico que la organización puso en marcha durante 1983.

En este sentido, se pone de manifiesto que los índices de frecuencia y de gravedad, que miden respectivamente la incidencia de los accidentes con baja y las jornadas perdidas por accidente sobre el total de horas trabajadas en la industria eléctrica, han descendido de un 20,2 a un 17,6, el primero, y de un 2,3 a un 1,1, el segundo, entre 1976 y 1983.

La memoria de AMYS también incluye información sobre las actividades desarrolladas por los ocho grupos de trabajo que posee la asociación, los cuales se ocupan de cuestiones relacionadas con la prevención y protección contra incendios, normalización de materiales de seguridad, montaje de líneas, seguridad en la construcción, aspectos legales de la prevención, medicina asistencial, protección radiológica y medicina nuclear.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### Dr. A. ARRIMADAS

Traumatología y Ortopedia  
c/ Ramón y Cajal, n.º 1, portal 4, 4.º D  
TELEFONO 42 32 16  
CONSULTA DIARIA (TARDES)

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UN SEGOVIANO MUERTO POR UNO DE LOS TRENES DEL «METRO» DE MADRID

Anoche se recibieron en Segovia noticias de que, mediada la tarde, había ocurrido una desgracia en la estación de «metro» de la Puerta del Sol, línea Ventas-Quevedo, siendo la víctima el joven funcionario de Hacienda don Isidoro Francisco Borreguero, natural de la villa de Turégano. Los amigos y compañeros que en Segovia tenía la víctima, comunicaron inmediatamente con la casa donde se hospedaba en Madrid el señor Borreguero, donde confirmaron la desgracia, sin poder facilitar detalle alguno que hiciera luz en el suceso. Dijeron únicamente que le habían esperado a comer, pero al ver que no llegaba supusieron que habría almorzado con algún paisano suyo de Segovia, como solía hacer. De lo ocurrido no tuvieron más noticia que la que publicaban los periódicos de la noche al dar cuenta del suceso.

Entre la juventud segoviana, de la que era muy conocido y estimado el señor Borreguero y entre sus compañeros de la Delegación de Hacienda, el suceso ha causado la penosa impresión que es de suponer. Descanse en paz el infortunado joven y reciban sus atribulados padres, hermanos y demás familia, nuestro sentido pésame.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1713 Es elegido primer director de la Real Academia Española Juan Manuel Fernández Pacheco, marqués de Villena.

1832 Nace el archiduque de Austria Fernando José Maximiliano que ocupó el trono de Méjico con el nombre de Maximiliano I, y que en esta aventura perdió la vida.

1864 Real orden española por la que se reconoce a la Cruz Roja como sociedad de utilidad pública. Adelantándose así España a todas las demás naciones.

1877 En Priego (Córdoba) nace el político español Niceto Alcalá Zamora quien presidió el Gobierno Provisional de la Segunda República Española y ocupó luego la presidencia de la misma.

1914 Nace en Oviedo el poeta y escritor José García Nieto.

1981 La expresidenta de la Argentina, María Estela Martínez de Perón, es puesta en libertad, tras permanecer varios años encarcelada por el régimen del general Videla.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 Cuentos del mono de oro.  
16,25 ¡Hola chicos!  
16,30 De Olimpia a Los Angeles.  
17,30 Micky y Donald.  
18,00 Barrio Sésamo.  
18,25 Toros.  
20,30 De película.  
21,00 Telediario.  
21,35 Vuelta a España de cruceros.  
21,45 Caída y auge de Reginald Perrin.  
22,20 La orquesta.  
23,20 El lago de los cisnes.  
00,15 Telediario cierre.  
00,20 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.  
18,59 Apertura y presentación.  
19,00 Agenda.  
19,10 Ulises 31.  
19,35 Puesta a punto.  
19,50 Arco iris.  
20,05 Leo contra todos.  
21,05 Fila 7.  
22,05 Cine club.  
22,00 Telediario 3.  
00,30 Teledporte.  
00,45 Despedida y cierre.

Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,03 Onda media. Aquí la SER.  
9,25 Album social.  
9,30 Onda media. Aquí la SER.  
9,55 El tiempo.  
10,03 Onda media. Aquí la SER.  
10,25 Cita con Vd.  
10,30 Onda media. Aquí la SER.  
10,55 Cita con Vd.  
11,03 Onda media. Aquí la SER.  
11,30 La saga de los Porreta.  
11,45 Onda media. Aquí la SER.  
12,03 Su programa.  
13,03 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las 3.  
15,30 Aventuras de 2-D-dos.  
16,05 Su programa.  
17,03 Cita a las cinco.  
18,03 Las alegres tardes.  
18,30 Tardes sin fronteras.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
21,03 Música y noticias.  
22,10 Onda pesquera.  
22,30 Información local.  
22,40 Angel Alvarez.  
23,00 Hora 25.  
La trastienda.  
00,30 El loco de la colina.  
03,03 De la noche a la mañana.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal Cadena SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Encuentros en la radio.  
13,00 Los 40 principales.  
22,55 Último informativo local.  
23,00 Simultáneo O.M.

antena3

F M 94.8

PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.  
8,30 Segovia ciudad abierta.  
9,05 Viva la gente.  
12,05 Antena de Segovia.  
14,05 Antena 3 a las 2.  
14,30 Crónica 3.  
15,05 Vd pregunta.  
16,05 Segovia paso a paso.  
17,05 Gente simpática.  
18,30 Los 33 de Antena 3.  
20,05 Deportes en Antena 3.  
21,05 La puerta abierta.  
21,45 Informativo local de noche.  
22,05 La salud es lo que importa.  
23,00 La hora 0.  
23,57 Desconexión pre-García.  
24,00 Supergarcía en la hora 0.  
1,30 Polvo de estrellas.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

97,6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Viernes, de 9 a 21 horas.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O + —	O + 7
O — —	O — 10
A + —	A + 24
A — —	A — 6
B + —	B + 7
B — —	B — —
AB + —	AB + 1
AB — —	AB — 1
Total 2	Total 56

### NECESIDADES PRIORITARIAS

O +

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Presentado el libro de Miguel Angel Palacios

## Una reflexión musicológica sobre nuestro folklore

La abundancia de canciones y danzas en nuestra región es una de las principales conclusiones a que llega Miguel Angel Palacios en su libro «Introducción a la música popular castellana y leonesa», que ayer fue presentado en la delegación territorial de Cultura. Una abundancia que se traduce en la recopilación y publicación de unas 4.500 canciones populares, de las que 350 pertenecen a Segovia.

La formación musical del autor es el punto de arranque de esta obra —que fue premiada en 1980 en el I Certamen de Investigación sobre Música Popular Castellana que convocó el Ayuntamiento de Segovia— y factor decisivo en su contenido.

Para Miguel Manzano, autor del Cancionero Zamorano, lo más valioso y novedoso del libro es su reflexión musicológica sobre el catálogo folklórico. «Por primera vez —dice en el prólogo— alguien se ha puesto a analizar el fondo musical folklórico partiendo de hechos musicales y aplicando la estadística».

Sin embargo, este libro que hace un análisis literario y musical de gran parte de la música tradicional castellana y leonesa no está dirigido sólo a musicólogos. Pensando en los no iniciados la introducción a nuestra música popular está elaborada con un cierto didactismo que la hace asequible a todo el mundo. También habría que decir algo sobre el término «introducción» incluido en el título y que denota una buena dosis de humildad en el autor. A pesar de la ausencia de investigaciones en este campo, nos parece mucho más que una «introducción» ya que, como reconoce el mismo Miguel Angel Palacios, a partir de aquí las investigaciones se deben dirigir a profundizar en parcelas muy concretas.

### VARIEDAD Y RIQUEZA

«Cuidad vuestro folklore y ahondad en él cuanto podáis. Porque ahondar en el folklore es al mismo tiempo ahondar en las raíces del pueblo que lo canta». Estas palabras de Antonio Machado han sido el tema del trabajo que acaba de salir a la luz publicado conjuntamente por el Ayuntamiento de Segovia y la Junta de Castilla y León. Y su autor llega a la conclusión de que este folklore es uno de los factores de identificación cultural y regional más importantes.

No es ésta sin embargo la única conclusión a la que llega el trabajo. Hay otras muchas, algunas conocidas aunque sólo sea a nivel intuitivo: por ejemplo, la variedad de tipos de canciones y danzas de acuerdo con el carácter funcional de la música popular, que sirve para acompañar todos los mo-

mentos de la vida. Otras se escapan más al saber popular, como el arcaísmo de sus formas métricas, melódicas y rítmicas. La música tradicional de Castilla y de León se sirve de métricas como la cuarteta que ya era utilizada en las jarchas hispano-hebreas de los siglos XI y XII o en los romances y villancicos de origen medieval.

El estudio ha puesto también de relieve la unidad dentro de la diversidad de la música castellana y leonesa, unidad que se manifiesta en las mismas estructuras melódicas, métricas y rítmicas, en los mismos tipos de canciones e incluso de temas. Por otra parte, todas estas características del folklore musical ponen de manifiesto para Miguel Angel Palacios, el enorme valor cultural del mismo y la exigencia de conservarlo y cultivarlo, para lo que propone en su obra un plan de actuación inmediata.

Estos son algunos de los rasgos de un libro que ahora ve la luz unos tres años después de ganar el concurso convocado por el Ayuntamiento, y que no se volvió a convocar, aunque como dijo Elías Serra en la presentación —el acto fue inaugurado por el alcalde y cerrado por el delegado territorial de Cultura— debería tener continuación en el futuro.

A. T.

## La compra de las cassetas, principal objetivo de los organizadores de la Feria del Libro

La IX Feria del Libro ha pasado el ecuador, entre la animación del pasado fin de semana y una mayor relajación en estos últimos días. Los libreros a estas alturas están por lo general satisfechos pues, aunque las ventas no son espectaculares, están respondiendo a las previsiones. No hay, en este sentido, muchas diferencias con respecto al pasado año y lo que tienen claro los libreros participantes es la importancia de estar presentes en la feria y la necesidad de que siga manteniéndose.

Se puede decir que esto se ha conseguido, pero la cosa no puede o no debe quedar ahí. Dos son las aspiraciones que ahora mueven a los organizadores de este evento. Conseguir, y esto puede ser realidad a corto plazo, la adquisición de las cassetas. Alquilar la caseta le cuesta a cada librero 45.000 pesetas —65.000 a las editoriales— lo cual no está al alcance de todos. Y aunque la mayoría puedan pagarlo y amortizarlo rápido, ese dinero se podría emplear en mejorar la organización, aumentando y mejorando las actuaciones paralelas que han demostrado ser como algo fundamental para atraer al público al recinto.

Hay que tener en cuenta que el presupuesto de la feria de

este año está en torno al millón doscientas cincuenta mil pesetas, pero que las actuaciones se consiguen a buen precio apelando a amistades y compromisos. La Diputación, el Ayuntamiento y la Junta están ya al corriente de este deseo de los libreros de comprar las cassetas, que luego podrían tener otras utilidades, y probablemente presetarán la ayuda necesaria —también se hablará en este sentido con la Caja de Ahorros.

La otra gran aspiración de los organizadores es cambiar el recinto. El actual es adecuado, además, de ser un lugar agradable, pero no permite más cassetas y aunque de momento no parece haber más libreros segovianos interesados en participar, este año han quedado fuera cuatro editoriales.

En total, las librerías participantes son Antares, Punto y Línea, J.M., Valverde Abad, Martín y Totem-Vértigo. Las editoriales: Asuri, Gustavo Gill, Carrogió, Espasa-Calpe, Planeta, Encuentro, Disedi y Urbasa. A estas cassetas hay que añadir las de medios de comunicación y organismos oficiales. La Plaza Mayor sería otro buen sitio para instalar la feria siempre y cuando se cumpliera esa vieja aspiración de cortar el tráfico, lo cual no parece que vaya a ocurrir de momento, por lo que el cambio de emplazamiento parece un objetivo a más largo plazo.

### VENTAS QUE SE REPITEN

Los libros relacionados con Segovia y con nuestra región son también en esta feria motivo de atracción especial. En este capítulo destaca el recién salido diccionario Madoz que como informamos en estas páginas ha sido publicado por la editorial «Ambito», para toda Castilla y León. En cuanto a novedades a nivel general «Sillmarillón», «La rosa de Alejandría» y «Caballo de Troya» ocupan los primeros lugares junto —y esto es un hecho curioso— al que fue novedad y récord de ventas en la pasada edición «El nombre de la rosa».

A.T.

## SUCESOS

La Policía Municipal nos informa de dos accidentes de tráfico que han ocurrido en el casco urbano de nuestra ciudad en las últimas 24 horas:

En la Avda. de Juan Carlos I, por causas que se desconocen el vehículo SG-1967-C colisionó contra una farola, una persona sufrió lesiones leves a consecuencia del golpe.

\*\*\*

En la calle Santo Domingo, esquina con Fernández Ladreda, colisionaron los vehículos SG-17270 y SG-3328-A. Afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

\*\*\*

El departamento de arquitectura del Ayuntamiento nos informa de una salida del personal contra incendios para apuntalar el balcón de un edificio en la calle Ildelfonso Rodríguez, que corría peligro de derrumbarse en la calzada.

## Fiesta de la independencia de los Estados Unidos



(Foto-Aurelio Martín)

Más de 60 estudiantes de las universidades de Georgia, Cartham y Ohio, celebraron ayer la fiesta de la independencia de los Estados Unidos en el transcurso de un acto que se desarrolló en la Cocina de San Millán. Ellos pertenecen a los cursos para extranjeros que desde hace 15 años vienen a Segovia para conocer la lengua española, nuestra historia y arte, la literatura y el idioma español para el comercio dirigidos por los profesores Luis Felipe de Peñalosa y José María Martín, los cuales también les acompañan en visitas culturales y excursiones.

Junto a los alumnos, que brindaron con sangría, estaban los profesores Elena Odio, del Albany Junior College de Georgia, Cecilia Lee, del West Georgia College, Diane Nieby Iski, del Earlman College Indiana, Hug A. Harter de Ohio Wesleyan University, y Richard L. Predmore, director del Instituto Internacional de Madrid.

## La Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes

### (ASETRA)

### FESTIVIDAD DE SAN CRISTOBAL

Comunica a todos los transportistas y personas relacionadas con el transporte en general, que con motivo de celebrar la festividad de San Cristóbal, se realizarán los siguientes actos:

**Sábado, día 7**

7 tarde: Partido de fútbol, en el Estadio de La Albuera.

**Domingo, día 8**

12 mañana: Misa de campaña en los terrenos de la Dehesa (junto al cuartel de la Guardia Civil).

Seguidamente, se procederá a la bendición de vehículos.

A las 13,30: Vino español, en el bar-restaurante Solaire-2, Carretera Palazuelos, 7.



SEGUNDO ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**D. VIDAL MARTIN GUTIERREZ**

(De la firma Pascual Hermanos)

Que falleció en Segovia  
el día 7 de julio de 1982

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

**D. E. P.**

El funeral que se oficie mañana, día 6, a las 8,30 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**SU ESPOSA, D.ª MARIA PASCUAL;  
HIJOS Y DEMAS FAMILIA,**

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## CUELLAR

## Empeoran las condiciones del tráfico

(J.C.LL., CORRESPONSAL).

En numerosas ocasiones hemos hablado de la situación del tráfico en Cuéllar que en algunas zonas podríamos decir que es calificable como de «punto rojo». Más ahora en verano en que numerosos veraneantes llegan a Cuéllar y pueblos cercanos aumentando sensiblemente el tráfico. Además, los sábados y domingos los viandantes ocupan las calzadas de las calles céntricas que utilizan como «paseo», unas veces por costumbre y otras porque las aceras están ocupadas por vehículos. La incomodidad de circular es patente en estas zonas y con frecuencia se originan pequeños altercados que, mucho nos tememos, en un futuro no muy lejano se pueden convertir en tragedias. Así pues, nos permitimos recomendar prudencia y

paciencia a automovilistas y peatones cuando circulen por estas calles del centro.

## CLAUSURA DE ACTIVIDADES DE LAS AMAS DE CASA

Durante los pasados días han tenido lugar una serie de actividades organizadas por la Asociación de Amas de Casa y Consumidores de Cuéllar con motivo de la clausura de actividades del año 83-84. Conferencias sobre la vida local, sobre la medicina, sobre folklore, concurso gastronómico, y al final, comida en El Henar en medio de gran alborozo y alegría.

## FIN DE CURSO PARA LOS DULZAINEROS

La sede de la Escuela de Dul-

zaina que la Diputación tiene en Cuéllar ha finalizado sus actividades. Recordamos que iniciaron el curso unos cuarenta alumnos, de los que han asistido con asiduidad unos treinta y podríamos matizar que de ellos, unos quince son ya dulzaineros consumados, al menos así lo demostraron en su actuación en los paseos de San Francisco el «Día de la Comunidad», en que interpretaron algunas piezas con auténtica maestría. La afición de estos dulzaineros ha hecho que requieran la presencia de su profesor durante este verano en que seguirán las clases, entre otras cosas para prepararse bien para los toros, en que según nos dicen estarán encargados de realizar los pasacalles del encierro, también parece que irán a las fiestas de Medina del Campo.

## EXCURSION A PAMPLONA

La Peña «El Corral de la Pacheca» ha organizado una excursión a Pamplona para el próximo fin de semana, a la que ya se han inscrito cerca de cien cuellanos. La Peña irá acompañada de dulzainero de la tierra y parte con mucha ilusión y optimismo, pues hace muchos años que no se volvía a repetir esta experiencia que, en tiempos, se hacía todos los años, si mal no recordamos la primera Peña que organizó una excursión semejante fue «La Florida» unos dieciocho años atrás, continuando en otras ocasiones «La Plaga» y algunas más.

## USO prepara un recurso de inconstitucionalidad por la Ley de Presupuestos de la Comunidad de Castilla y León

La central sindical Unión Sindical Obrera (USO), está elaborando un recurso de inconstitucionalidad contra la Ley de Presupuestos de la Comunidad de Castilla y León para el supuesto de que una partida presupuestaria de 20 millones de pesetas para subvenciones de acciones de promoción y formación sindical no sean repartidas de forma equitativa, según nos informa en un comunicado.

Se informa en dicho comunicado de las reuniones mantenidas por un lado con el consejero de Industria y el director general de Trabajo de la Junta y por otro con el consejero de Economía, Hacienda y Comercio. De como en la primera se les explicó que quedaría USO excluida de la mencionada partida y en la segunda se les ofertó una cantidad para desarrollar cursos de formación comercial entre sus

afiliados de las diferentes provincias de la comunidad.

Indica por último que tiene la intención de entrevistarse con el presidente de la Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid al objeto de exponerle «su total rechazo al trato discriminatorio que se da a determinadas fuerzas sociales, basándose para ello en motivaciones políticas».

## los Plásticos \* o. it.

## CINCO GRABADORES FRENTE AL FOLKLORISTA MARAZUELA

Nuestro gran folclorista Agapito Marazuela sigue cabalgando después de muerto, como hiciera el Mío Cid. Ya no sólo suenan la guitarra, las tejetetas o el

almírez en sus discos, sino que además alrededor de ellos, de su obra, se congregan los segovianos para hacer cosas, cosas de muy diversa índole, y sobre todo cosas artísticas. O sea, que el de Valverde del Majano se ha convertido en un símbolo con luz propia, que además presta fulgores y resplandores a los demás.

Gusta la «Casa del Siglo XV» de realizar en la época estival miniexposiciones de carpetas de grabados, y generalmente éstas han ido teniendo como eje o centro el tema Segovia y lo segoviano. Ahora se congregan en una de estas carpetas cinco artistas: Angel Cristóbal, Juan Pablo Sánchez, Juan Luis Pita, José María Yagües y Fernando Zamora. Los cinco, con diez serigrafías en total, quieren homenajear al gran músico, cada uno a su manera, pero todos ellos con inspiración del terruño y dominio de la técnica serigráfica, que ciertamente es bonita. Unas veces son unas variaciones de dulzaina —comparables a las que escribiera Juan Sebastián Bach— las que motivan a los grabadores, otras es la propia figura de Agapito, apareciendo, presidiendo, o planeando sobre lomas y mesetas. Pero siempre está dentro de las estampas y de la carpeta algo muy, muy nuestro.

JUANELO TURRIANO

## TELETIPO DE LA REGION

## 1.400 MILLONES DE PESETAS PARA LA REFORMA DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES DE LA REGION

La Junta de Castilla y León va a firmar un convenio con las Cajas de Ahorro de Castilla y León, por un importe de 1.400 millones de pesetas destinadas a la reforma de las estructuras comerciales en la región. Este es el acuerdo a que han llegado directores y presidentes de las entidades de crédito de la región con el equipo de la Consejería de Economía y Hacienda, en el transcurso de una reunión que ha tenido lugar en la sede del Gobierno autónomo, en Valladolid. La firma del convenio queda pendiente del refrendo de los correspondientes consejos de administración de las Cajas de Ahorro.

Este convenio tiene por objeto facilitar la financiación de la reforma de las empresas del comercio en Castilla y León mediante la concesión de créditos subvencionados que saldrían a un interés medio aproximado de un 12% y un periodo de amortización de hasta 6 años. La aportación de la Junta, en concepto de subvención al convenio, se eleva a 150 millones de pesetas.

## PALENCIA

## VISITA DEL PRESIDENTE DEL PARLAMENTO RIOJANO

El presidente del Parlamento riojano, Félix Palomo, insistió ayer en Palencia en la necesidad de estrechar lazos de unión entre las comunidades autónomas de Castilla y León y La Rioja.

Félix Palomo, a quien acompaña el presidente de las Cortes de Castilla y León, Dionisio Llamazares, realizó en Palencia la última etapa de su viaje oficial a la región castellano-leonesa.

El presidente del Parlamento riojano fue recibido oficialmente en el Ayuntamiento de Palencia por el alcalde de la ciudad, Francisco Jambrina, y posteriormente, visitó en sus despachos oficiales al presidente de la Diputación Provincial, Jesús Manueco, y a la gobernadora civil, Rosa de Lima Manzano.

Félix Palomo y Dionisio Llamazares se trasladaron más tarde a la localidad de Fromista, en la ruta del románico palentino, donde visitaron la iglesia de San Martín.

## AVILA

## HOY SE ELEGIRÁ AL ALCALDE

Esta tarde se celebrará un pleno extraordinario en el Ayuntamiento de Avila, con un único punto en el orden del día: la elección del alcalde, por tercera vez en la presente legislatura.

A pesar de todas las negociaciones que PSOE y CDS han llevado a efecto, las intenciones no concuerdan con los hechos, y es casi seguro que cada grupo votará a su candidato, como en anteriores ocasiones, y será la Coalición Popular la que gobierne de nuevo en este Ayuntamiento.

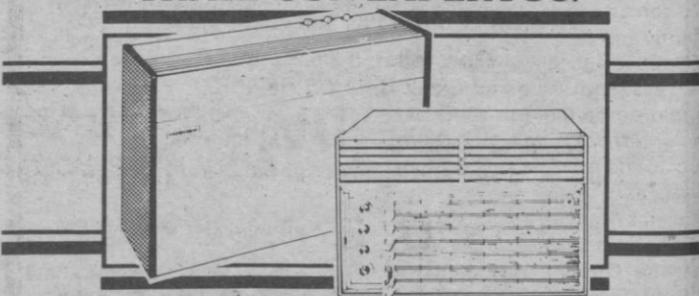
## LEON

## LOS VECINOS DE RIAÑO IMPIDEN LA FIRMA DE ACTAS

Con rebato de campanas fueron avisados los vecinos de la zona de Riaño en la mañana de ayer para que, de nuevo, se concentraran frente al Ayuntamiento de Riaño, donde a las 10 de la mañana estaba prevista la presencia de funcionarios de la Confederación Hidrográfica del Duero, con la intención de proceder a la firma de actas previas a la ocupación de fincas expropiadas, para la construcción del embalse.

De nuevo tuvieron que regresar en sus vehículos a la capital leonesa, ante la negativa radical de los vecinos a facilitarles el paso a las dependencias municipales.

¿CALOR? ¿FRIO?  
¡AIRE ACONDICIONADO!  
TRATE CON EXPERTOS.



**Interclisa**  
Marca **HUSHON**

SOMOS EL AIRE ACONDICIONADO.

FRIN C./ San Facundo, 3  
Telf. 43 16 42 SEGOVIA



LA SEÑORA

**DOÑA HILARIA ARRANZ MARTIN**

Falleció en Segovia el día 4 de julio de 1984

A los 85 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

**SUS DESCONSOLADOS HIJOS, PERFECTO, VIRGILIO Y SALUSTIANA DE LA ASUNCION ARRANZ; HIJOS POLITICOS, NIETOS, HERMANOS Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 5, a las 4,30 de la tarde, en la capilla de la Residencia «El Terminillo» y al sepelio que tendrá lugar acto seguido al cementerio del Santo Angel de la Guarda.

La misa de privilegio se dirá mañana, día 6, a las 11, en la iglesia parroquial de San Miguel.

## Mercado Común

## «Sí» a la entrada de España, pero con largos plazos de transición para algunos de sus productos

Bruselas.— El Comité Económico y Social de la CEE aprobó ayer por una amplia mayoría un periodo de transición para la industria española de siete años, dentro del marco de la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea.

El Comité Económico y Social, formado por el sector sindical y patronal y grupos de presión de la CEE, votó ayer a favor de que la negociación con España y Portugal para la adhesión finalice en la fecha prevista, el 30 de septiembre próximo, y la

entrada se haga efectiva el primero de enero de 1986.

«La ampliación es políticamente necesaria», indica el documento del Comité Económico y Social aprobado ayer y resalta que con España y Portugal la CEE «reforzará su identidad comunitaria». — Efe

### 10 AÑOS DE TRANSICION PARA EL ACEITE DE OLIVA

Bruselas.— La Comisión de la «CEE» propuso un periodo de transición clásica de 10 años para el aceite de oliva español, en el marco de las negociaciones para la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea.

Fuentes comunitarias informaron que España podrá conservar durante los primeros cinco años de transición su sistema de protección y control de las importaciones de otros tipos de aceites vegetales. Después de estos cinco años España y la «CEE» podrán ampliar hasta el fin del periodo transitorio la protección del mercado español...

La transición clásica se refiere a una integración progresiva de España en el sistema comunitario, con la adaptación de sus normas y beneficiándose en forma progresiva de sus ayudas financieras a la producción y al consumo interno y los precios.

### Argentina Alfonsín retira al jefe del Estado Mayor del Ejército

Buenos Aires.— El presidente argentino, Raúl Alfonsín, en su carácter de comandante jefe de las Fuerzas Armadas, dispuso hoy el pase a retiro del jefe del Estado Mayor del Ejército, general Jorge Arguindegui.

Con esta decisión culmina una crisis militar suscitada con motivo de unos rumores de «desestabilización» en la cúpula armada.

El propio Arguindegui, según versiones recogidas por la prensa, fue quien informó que existía un plan militar para «desestabilizarlo», como un primer paso para desestabilizar luego al Gobierno.

Ante la inquietud que levantaron esas declaraciones y las reacciones discrepantes en torno a ellas, el presidente Raúl Alfonsín, en su carácter de comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, decidió el pase a retiro de Arguindegui. — Efe

### Chile TRAGICO BALANCE DE LOS TEMPORALES

Santiago de Chile.— Nueve muertos y veinte desaparecidos es el balance provisional de víctimas tras 30 horas de temporales que azotaron gran parte de Chile.

El suceso de mayores proporciones se produjo en la cordillera andina, a 190 kilómetros de Santiago y muy cerca de la frontera con Argentina, cuando un alud de nieve y lodo se precipitó sobre el complejo Los Libertadores.

Las instalaciones, en las que se ubican destacamentos de Policía de fronteras, carabineros, aduanas, servicio ganadero, así como cafetería, casa de cambios y ayuda a transportistas, quedaron prácticamente demolidas por la nieve.

## Juan Pablo II recuerda «la unidad y la indisolubilidad» del matrimonio

Ciudad del Vaticano.— Juan Pablo II recordó ayer «la unidad y la indisolubilidad del matrimonio que se les confía a los esposos» a través del sacramento del matrimonio. En el transcurso de la audiencia general de los miércoles, el Papa tuvo un especial recuerdo para un santo español, San José de Calasanz, de quien dijo que «intuyó la figura del sacerdote educador para dar a los niños una cultura global en la que la dimensión religiosa se vive de manera fundamental».

«La liturgia —dijo Juan Pablo II— eleva el pacto conyugal, basado en el «lenguaje del cuerpo», a la dimensión de misterio, que tiene sus raíces en el plan creador de Dios que se completa por medio de la realidad sacramental manifestada en Cristo.»

«El signo sacramental —prosiguió— expresa en la lengua litúrgica un acontecimiento interpersonal, cargado de intenso contenido, que se asigna a los esposos «hasta la muerte». A los esposos se les confía el amor, la fidelidad y la honestidad conyugal mediante el «lenguaje del cuerpo», y se les confía también la unidad y la indisolubilidad del matrimonio.»

Más adelante, el Papa habló a un grupo de 60 sacerdotes de las Escuelas Pías, la congregación fundada por San José de Calasanz, y les recordó que el carisma de su institución nació en el corazón y la mente de su fundador.

## Uruguay Diálogo político con la izquierda

Montevideo.— El régimen militar uruguayo ha dado el primer paso para rehabilitar a los partidos de izquierda y permitir la participación de políticos proscritos en el diálogo para democratizar el país.

Un decreto constitucional, que lleva la firma del presidente Gregorio Alvarez, ha otorgado facultades a la comisión de rehabilitaciones, para que se levanten las prohibiciones políticas a dirigentes izquierdistas.

Por medio del decreto el Gobierno militar pretende ampliar el aspecto político, para llegar a la reanudación del diálogo con las Fuerzas Armadas, que conduzca a las prometidas elecciones del 25 de noviembre.

La autorización abre el camino del diálogo para el hasta ahora prohibido «Frente Amplio», coalición de izquierdas. — Efe

## LOS SINDICATOS BOLIVIANOS DECLARAN UNA HUELGA INDEFINIDA

La Paz.— Bolivia ha amenejado hoy paralizada por una huelga general decretada por la Central Obrera Boliviana (COB) para forzar al Gobierno a que busque una solución a la crisis económica que afecta al país.

La poderosa Central Obrera Boliviana (COB) ha declarado la huelga general, con carácter definitivo, por considerar que el Gobierno «se ha burlado de los sectores laborales al no tomar medidas para poner fin a la difícil coyuntura financiera».

Con anterioridad la «COB» había emplazado al régimen de Siles para que tomase una serie de medidas relacionadas principalmente con la postura del país en relación con el pago de la deuda a la Banca Internacional, y los temas de salarios y abastecimiento de alimentos.

El Gobierno aprobó el miércoles 30 decretos que son calificados por los obreros como «meramente administrativos» y no «se enfrentan a la crisis con energía».

Un documento de la «COB» sostiene que «la paciencia de los sectores laborales se ha terminado» y advirtieron al poder ejecutivo que no permitirán nuevas burlas a sus planteamientos económicos.

## Máximo secreto en las consultas chino-soviéticas

Moscú.— Las consultas políticas entre viceministros de Exteriores de la URSS y China concluyeron en Moscú en medio del máximo secreto.

Según la agencia oficial soviética Tass, se trató de un «intercambio de opiniones» sobre temas internacionales y «ciertos aspectos de las relaciones chino-soviéticas».

En las conversaciones, que duraron tres días, participó por parte de China el viceministro de Exteriores Kian Kichen y por parte soviética Ijail Kapitsa, también viceministro de Exteriores.

Estas son las primeras negociaciones entre Pekín y Moscú desde la visita efectuada a comienzos de mayo a China por el presidente de EE.UU., Ronald Reagan. — Efe



Al menos 9.000 soldados del Ejército regular libanés fueron desplegados ayer en Beirut para reemplazar a las diferentes milicias (cristianas, drusas y chiitas), dentro del plan de reunificación y pacificación acordado por el Gobierno de unidad nacional que encabeza Rachid Karamé. El despliegue, acogido con frialdad por los beiruties, incluirá esta semana la reapertura del puerto y del aeropuerto de la capital libanesa; cerrados desde hace cinco meses. Las diversas facciones en lucha ya han procedido a retirar del centro de Beirut sus armas pesadas, que han instalado en las montañas cercanas.



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

## GUARDERIA INFANTIL DE SAN LORENZO

Puente de San Lorenzo, 25  
Teléfono 43 37 99

Para niños de 4 meses a 4 años de edad

PRESENTACION DE SOLICITUDES  
HASTA EL 30 DE JULIO DE 1984

### BECAS

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, cumpliendo con sus fines benéficosociales, adjudicará becas o ayudas económicas a los niños acogidos en su Guardería Infantil, en la cuantía, número y condiciones mínimas que se hallan expuestas en la propia Guardería.

La solicitud de beca deberá presentarse junto con la de ingreso.

¿El día 16?

## Próxima entrevista de Felipe González y Jordi Pujol

Barcelona.— Los presidentes del Gobierno central y de la Generalidad, Felipe González y Jordi Pujol, se entrevistarán en una fecha inmediata muy probablemente el próximo día 16, según las previsiones iniciales. La decisión de reanudar al más alto nivel el diálogo institucional entre ambas administraciones fue comunicada por Felipe González a Pujol anteayer, en una carta personal de fecha 2 de julio, contestación de las enviadas el 7 de mayo y 20 de junio por el presidente de la Generalidad a la Moncloa.

Fuentes de los dos Gobiernos consideran la actitud de Felipe González, y la inmediata entrevista como un intento de superar el actual deterioro en las relaciones institucionales entre la Administración central y la Generalidad. La carta del jefe del Gobierno a Pujol es contestación las que el presidente de la Generalidad le había dirigido después de su victoria en las elecciones al Parlamento, y en la segunda, reiterando la petición de verle tras la presentación de la querrela contra él y otros 24 ex-directivos de Banca Catalana.

## La Puerta del Sol no se cerrará al tráfico de vehículos

Madrid.— El Ayuntamiento de Madrid no cerrará la Puerta del Sol al tráfico de vehículos privados, «aunque no se descartan medidas reductoras», según informó ayer una nota del gabinete de prensa. Las medidas en esta zona, por donde diariamente transitan medio millón de personas, 70.000 vehículos privados y 31.000 taxis, se orientarán a «facilitar al máximo el paso de viandantes y a recuperar el carácter simbólico de la Puerta del Sol como una señal de identidad madrileña». Entre las soluciones para esta plaza, que se ensayarán desde octubre, se contempla el diseño de itinerarios más cómodos para los peatones. En este sentido, se modificarán las aceras de las calles de Carretas, Carrera de San Jerónimo, Montera y Arenal y se conecta-

## Camacho copa los puestos clave de CC. OO.

Madrid.— La comisión ejecutiva de CC.OO. eligió ayer el nuevo secretario. El sector encabezado por Marcelino Camacho y Antonio Gutiérrez, el oficial, ha copado las áreas más importantes, dejando en manos a Julián Ariza dos secretarías: la de relaciones institucionales y la de formación.

## Algunos Bancos reducen su tipo de interés

Madrid.— El Banco Occidental y el grupo de los integrados en Banca Catalana —Industrial de Cataluña, Barcelona, Industrial del Mediterráneo y el que da nombre al grupo—, todos ellos controlados por el Vizcaya, comunicarán hoy al Banco de España su intención de reducir en un punto el tipo de interés preferencial para los créditos a tres o más años, y en medio punto para los de corto plazo.

Consejo de Ministros

## La «nueva Campsa» costará trescientos mil millones de pesetas

### Asistencia sanitaria de la Seguridad Social para jóvenes de hasta 26 años de edad

## Aprobadas las medidas de reconversión siderúrgica

Madrid.— El Consejo de Ministros aprobó ayer un real decreto por el que se extiende hasta los 26 años la asistencia sanitaria de la Seguridad Social a los jóvenes, a partir del uno de septiembre.

La medida, según informa el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, beneficia a unos 772.300 jóvenes en situación de desempleo, no cubiertos por el Seguro Escolar, y supondrá un coste para la Seguridad Social de 5.000 millones de pesetas.

La medida, según las mismas fuentes, estaba prevista en los Presupuestos Generales de la Seguridad Social para el presente año. Se dirige a los jóvenes comprendidos entre 21 y 26 años, desprotegidos por no haber accedido al mercado de trabajo y continuar en situación de dependencia económica de sus padres o hermanos.

Las medidas de seguridad en entidades y establecimientos públicos y privados se reforzarán con la entrada en vigor de un real decreto aprobado por el

Consejo a instancias del Ministerio del Interior.

Estarán obligados a establecer medidas de seguridad no sólo los establecimientos industriales, y de comercio en general, como hasta ahora, sino todas las entidades y establecimientos públicos o privados.

Deberán también adoptar medidas de seguridad, aparte de la Banca, joyerías y platerías, las estaciones de servicio, farmacias, administraciones de lotería y oficinas de Apuestas Mútuas.

### 10.000 MILLONES PARA LA RECONVERSION DE LA SIDERURGIA

Por otro lado, el Gabinete autorizó un gasto de 10.000 millones de pesetas destinado a subvencionar a las empresas acogidas al real decreto 878/1981, de 8 de mayo, sobre medidas de reconversión de la siderurgia española.

Igualmente, el Consejo de Ministros aprobó para su remisión a las Cortes, un proyecto de la ley de concesión de un crédito extraordinario a la Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE) para cubrir insuficiencias de la explotación ferroviaria durante el ejercicio de 1982.

### ELECTRIFICACION RURAL

El Gabinete aprobó, asimismo, la distribución, por comunidades autónomas, del importe destinado a obras de electrificación rural para 1984. Dicha distribución se basa fundamentalmente en la aplicación de los coeficientes del programa general de electrificación rural corregidos por el grado de dispersión de los núcleos rurales y por el criterio de que ninguna comunidad reciba asignación inferior a la de 1983.

Mediante otro real decreto, el Consejo de Ministros autoriza la creación de la Empresa Nacional de Residuos Radiactivos, S.A. (ENRESA).

### SECRETO ESTADISTICO

El Consejo aprobó un real decreto sobre aplicación del Secreto Estadístico en las comunidades autónomas, que establece lo siguiente:

1. Cuando se produzca intercambio de información entre el Instituto Nacional de Estadística y un órgano estadístico de comunidad autónoma, será responsabilidad de aquel órgano que la reciba la preservación del deber del secreto estadístico.

2. No se podrá transmitir información a aquellos órganos estadísticos que institucionalmente no estén sometidos al mantenimiento del deber del secreto estadístico.

3. Se exceptúa de lo previsto en los artículos anteriores la comunicación de informaciones agregadas en las que no existan referencias de carácter individual.

### LA «NUEVA CAMPSA»

El coste global para las seis refinerías españolas (públicas y

privadas del proceso de adaptación del monopolio de petróleos a la normativa de la Comunidad Económica Europea (CEE) y de la inmediata creación de la «nueva Campsa» será de 300.000 millones de pesetas, a repartir durante siete años. La expresión jurídica de esta «nueva Campsa» fue aprobada ayer en Consejo de Ministros. El Gabinete acordó también el envío al Congreso de los Diputados del proyecto de ley que desarrolla el protocolo firmado entre las refinerías y el Ministerio de Industria y la creación de la Empresa Nacional de Residuos (cuya función será realizar en España la última fase del ciclo nuclear).

El proyecto de ley enviado no deroga de inmediato el monopolio fiscal ni el de distribución de productos carburantes, sino que pretende iniciar un camino hacia la armonización futura del sector energético petrolero con las reglas de la competencia de la CEE.

## Nuevas normas para la circulación de camiones y autocares

### Los conductores tendrán que descansar cada cuatro horas

Madrid.— Los conductores de camiones y autocares que circulen por vías interurbanas no podrán conducir más de cuatro horas seguidas sin descansar. Esta medida, recogida en un real decreto que publicó el «Boletín Oficial del Estado», de ayer, está motivada por el alto porcentaje de accidentes, que tienen como causa inmediata el cansancio y el sueño.

Dentro de los automovilistas, Tráfico considera que los camiones y los conductores de autobuses son quienes se ven más expuestos a sanción por la permanencia excesiva al volante. Según el real decreto, los conductores de vehículos de transporte de personas y mercancías deberán disfrutar de un descanso de, al menos, diez horas consecutivas cada veinticuatro horas, contadas a partir del inicio de la conducción. Este descanso podrá reducirse a ocho horas si se verifica en ruta, sin que esta reducción pueda realizarse más

## Pagaba un «jornal» al que le ayudaba en el tráfico de drogas

Barcelona.— La Policía detuvo a un individuo que traficaba con droga y pagaba diariamente 500 pesetas, más comida y alojamiento, a un contacto que la distribuía en Barcelona.

El detenido, Enrique Romero Acedo, alias «El Tortas», está acusado de traficar con drogas, que cambiaba por joyas y objetos de valor, procedentes de robos.— Efe

## El Servicio Militar voluntario durará de 15 a 18 meses

Madrid.— El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer una corrección de errores de la Ley 19/1984, del servicio militar, en la que aclara que la duración del voluntariado no es de 15 a 20 meses (como se publicó), sino de 15 a 18 meses. El servicio obligatorio fue fijado por la misma ley en 12 meses de duración.

Asimismo, donde dice, en el primer texto publicado en el «BOE», «en ningún caso el servicio a filas será inferior a 20 meses» debe decir «en ningún caso el servicio a filas será inferior al establecido para el voluntariado normal en el número anterior».

## OBJETORES DE CONCIENCIA ELUDEN EL IMPUESTO PARA GASTOS MILITARES

Madrid.— Un grupo de 107 objetores de conciencia ha dejado de pagar parte del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que corresponde a la atención de los gastos militares informó Justicia y Paz.

El 10 por ciento de los objetores de conciencia ha dejado de pagar parte del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que corresponde a la atención de los gastos militares informó Justicia y Paz. El 10 por ciento de los objetores de conciencia ha dejado de pagar parte del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que corresponde a la atención de los gastos militares informó Justicia y Paz. El 10 por ciento de los objetores de conciencia ha dejado de pagar parte del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que corresponde a la atención de los gastos militares informó Justicia y Paz.

de dos veces consecutivas ni más de dos veces por semana.

La duración total de los tiempos de conducción efectiva que pueden efectuarse entre los períodos consecutivos de descanso no excederá de nueve horas diarias ni sobrepasará cuarenta y ocho horas semanales. No se podrá conducir de forma ininterrumpida más de cuatro horas, salvo que la conducción durante media hora más permita la llegada al punto de destino o estacionamiento adecuado. Si la conducción ha de prolongarse más de cuatro horas, deberá procederse a un descanso ininterrumpido de treinta minutos, que podrá ser sustituido por dos de veinte y tres de quince.

## Iberia y el SEPLA no se ponen de acuerdo

Madrid.— Cada día que transcurre de huelga de pilotos las posturas defendidas por la compañía IBERIA y el Sindicato Español de Pilotos de Líneas Aéreas (SEPLA) están más alejadas.

IBERIA envió ayer cartas de despido a tres pilotos por faltas que, a juicio de la empresa, son «muy graves».

La dirección de la compañía ha presentado ante la autoridad laboral un excedente de trabajo de pilotos, que adquieren carácter sustitutorio ante la falta de acuerdo entre compañía y representación del convenio de pilotos para firmar el convenio de este año.— Efe

## EN SEGOVIA

Por Antonio Moragón

Ocurre con harta frecuencia. Aunque estemos interesados y desarrollemos una determinada actividad, o nuestras inquietudes vayan dirigidas paralelamente, perfectamente claras, hacia objetivos definidos, ya sean profesionales o por pura e irrenunciable afición, a veces —tal vez, obsesionados por los problemas cotidianos, demasiados en número y de difícil solución inmediata—, somos incapaces de mantener nuestro «radar» particular en la debida forma detectora ante tantas cosas —grandes o pequeñas—, que, en otros momentos mejores y en condiciones normales, serían motivo de concentrada atención y singular interés.

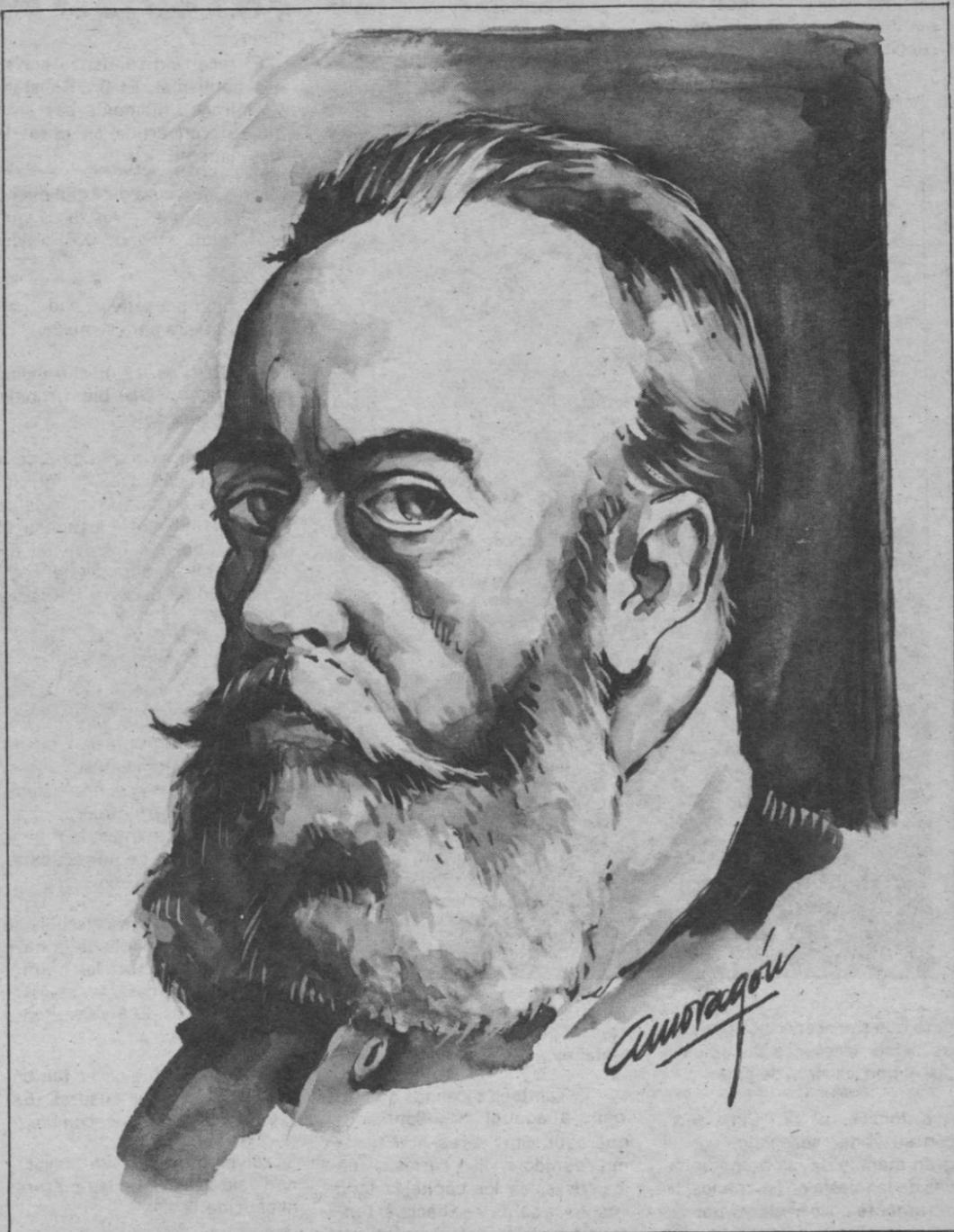
Hoy, por desgracia, pasamos de todo, o de casi todo. Y, así, esas cosas, apuntadas anteriormente, necesitan ser subrayadas, precisadas de un incentivo que ayude a su valoración y estimación o, al menos, a saber de su existencia. Y, entonces, nuestra cómoda indiferencia se convertirá en sana curiosidad, ¡qué ya es algo!

Todo esto viene a colación, al intento de explicar casi justificándome, este artículo sobre el cuadro —o mejor dicho de su autor— existente en la iglesia del Corpus Christi, del convento de las Franciscanas Clarisas, de Segovia: «El milagro de la sinagoga».

Cuadro de gran formato que ocupa todo un muro, frente a la entrada, sustituto de otro ya existente y mencionado por José M.<sup>a</sup> Cuadrado en su libro «Recuerdos y bellezas de España», en 1863, «... y una tabla puesta en el pilar frontero cuenta el hecho largamente». (Esta tabla y otro cuadro, también mencionado por el mismo autor y referente al mismo tema, debieron desaparecer en el incendio que sufrió la iglesia del Corpus en el año 1899).

Hoy, en el cuadro que nos ocupa, el milagro se expresa «largamente»: La Sagrada Forma, nivea, como un pequeño disco de luz argenta, asciende victoriosa, salvándose del fuego, entre el estrépito de muros desgajados, cortinas en violento revoloteo y el terror del judío don Mayr y sus correligionarios que tratante huir ante hecho tan sobrenatural. La antigua traza del templo —entonces, sinagoga— sirve de fondo y escenario al milagro, identificándose dos hermosos capiteles árabes, de piñas, de traza pareja en los capiteles de Santa María la Blanca, de Toledo, y que, en grabado de Parcerisa, también aparecen al reproducir la antigua sinagoga segoviana. En el ángulo izquierdo, parte inferior del cuadro, un apellido y una fecha: Cutanda, 1902.

La primera vez que vi este lienzo y lei la firma de su autor,



me inundó una alborozada alegría, me proporcionó una agradable sorpresa... La sorpresa que produce el reencuentro con la persona conocida, con el amigo, en un lugar distante y distinto de donde se le tiene encuadrado físicamente, rigurosamente ubicado. Y fue entonces

cuando me prometí escribir unas líneas sobre el hecho de encontrar en una iglesia segoviana una obra de un artista que me ha sido siempre familiar, admirado y querido.

Vicente Cutanda, en todo momento, le he relacionado con Toledo. Fue profesor de mi padre en la Escuela de Artes y Oficios y director de la misma cuando mi progenitor llegó a formar parte del claustro del mencionado centro toledano. Así pues, la figura de D. Vicente, tanto humana como artísticamente me era y es familiar, gracias a las innumerables conversaciones mantenidas con mi padre, siempre devoto y respetuosamente amigo de su maestro, mezclando la anécdota divertida con los aspectos más definidores de la gran humanidad del pintor. Mi padre fue un gran entusiasta de su maestro y ese entusiasmo, de rebote, me ha servido para conocer, detalle a detalle, la figura de esa gran personalidad humana y guardar en el álbum de los buenos recuerdos la imagen de un hombre que he terminado por admirar y profesar profundo afecto íntimamente.

Vicente Cutanda y Toraya, nació en Madrid en el año 1850. Pintor ochocentista, de fogoso e inquieto temperamento y liberal por los cuatro costados, conti-

núa el estilo imperante del siglo XIX, el cuadro de historia, aunque ya preocupado por los cuadros de tema y fondo social. «Huelga de obreros en Vizcaya» (1892, antes en el Museo de Arte Moderno y en la actualidad en el Ministerio de Trabajo); «Descanso en la mina», colección Jiménez Salazar; «Accidente en la fábrica», en la Real Academia de Bellas Artes; «Matanza de judíos en Toledo», en el Museo de Zaragoza... Lienzos, la mayoría de ellos, de grandes dimensiones, enormes, y de complicada composición.

Profesor y director de la Escuela de Artes y Oficios. Fundador de la Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, en 1916, en unión de otros ilustres artistas e intelectuales toledanos, como Sebastián Aguado, Teodoro de San Román, Juan García Ramírez, Ramón Guerra Cortés, Pedro Román, Rafael Ramírez de Arellano, Roberto Rubio... Murió el año 1925, en Toledo.

Este bosquejo de recordatorio u homenaje, a Vd., quizá, le haya ayudado a refrescar conocimientos dormidos o, tal vez, a aumentarlos; a mi, sinceramente, a mantener, a fortalecer este eslabón, en Segovia, que me une a recuerdos impercederos.



Cuadro de Vicente Cutanda que representa el milagro en la antigua sinagoga (hoy iglesia del Corpus Christi, en la que se encuentra esta obra pictórica)

## SOTOSALBOS

## Disfrutando de un museo con un viejo guía

Muchos de los viajeros que llegan a Sotosalbos con la noble intención de ver despacio, con sosiego, la iglesia románica y las distintas obras artísticas de su pequeño y entrañable museo, ruegan discretamente al señor

El va guardando grandes silencios para que los viajeros puedan hablar, contemplar y tomar contacto mientras observan y ven despacio la torre, el ábside, el pórtico, llevándose una idea completa del conjunto de la

El Sr. Constante abre la puerta de la iglesia al visitante y, sin decir nada, deja, una vez dentro de la iglesia, que el viajero rece y vea todo el conjunto de la nave.

El recorrido comienza por la pila bautismal. El Sr. Constante, mirando fijamente esa gran piedra, convertida en obra de arte comenta:

— «El Sr. cura dice que puede ser del siglo X, otros dicen que es del siglo XII o del XIII o posterior».

Y como pensativo añade, como si hablara para sí mismo:

— «Esto es de mucho valor, vale mucho. ¡Qué bien trabajaban las cosas entonces!».

Abre la puerta que da acceso a la parte gótica de la iglesia, donde se encuentra el retablo barroco, que antes ocupaba el ábside, que se conserva con todas sus tallas, algunas del siglo XVI y una Purísima del siglo XVII.

El Sr. Constante dice solamente:

— «Esto, aunque vale mucho, no es tan antiguo ni tan bueno como lo que hemos visto antes. Esta nave antes casi no se conocía; era un cuarto oscuro, ni siquiera un cuarto trasero. Y, gracias al Sr. cura, se ha recuperado para sala de museo».

Subiendo unas escalerillas se llega a la parte noble de la nave donde se encuentran las hermosas tablas góticas del maestro de los Claveles. El Sr. Constante se limita a decir:

— «Fíjense que cosas tan bonitas hay en estos cuadros. Estas cosas Vds. las conocen bien».

Volvemos a la nave mayor y nos deja delante de las pinturas del ábside.

— «Estos frescos se han recuperado hace poco. Aquí estuvo antes el retablo barroco. El Sr. cura pensó que detrás podía haber pinturas muy antiguas y era cierto».

Los viajeros contemplan detenidamente los frescos del siglo XII recientemente restaurados. Y, finalmente, el Sr. Constante con el manojito de las grandes llaves siempre en sus manos

y su leve sonrisa, abre la puerta que nos lleva al recinto más agradable del museo parroquial: la sala de la torre. Deja que el viajero recorra la sala y vea una por una las pequeñas maravillas que difícilmente encontramos tan bien cuidadas y conservadas en otros sitios. La explicación del Sr. Constante es, simplemente esta:

— «Aquí están reunidas las piezas románicas. Estaban muy deterioradas, llenas de carcoma y a punto de desaparecer y se han arreglado. Gracias al esfuerzo y la ayuda de muchas personas han sido restauradas con mucho cuidado». Y nos señala a San Sebastián, María Magdalena, el Pantocrato, el

él ya no pueda, a veces, por su avanzada edad abrir la iglesia y el museo de Sotosalbos.

Pero, ¿quién es el Sr. Constante?

Constantino Sainz López, «el Sr. Constante» que acaba de cumplir ochenta y ocho años, es el padre del cura de Sotosalbos, es mi padre.

Llegó un día, hace ahora treinta y dos años, desde el llano, desde la meseta, desde la tierra del trigo, hasta la sierra y se integró en la montaña, en Sotosalbos donde ha cuidado y cuida todavía, en lo que puede, las colmenas, el huerto familiar y las gallinas como un campesino, como un serrano más.



cura que sea el señor Constante, que vino hace años de Villoslada, el que les sirva de guía.

Entonces, el Sr. Constante, con su andar sosegado, con el gran manojito de las grandes llaves de la iglesia en las manos, ligeramente encorvado ya por los muchos años y con una sonrisa levemente esbozada, acompaña a los visitantes hasta el pórtico de la iglesia.

— «Este pórtico, dice, juntamente con el ábside y la torre, según los entendidos, los que saben, son muy antiguos; es lo más valioso de la arquitectura de toda esta comarca. Si se fijan en sus muchas figuras, temas y adornos lo pueden comprobar».

iglesia por fuera y de todos sus detalles.

— «También dicen los que saben, añade el Sr. Constante, que aquí está representado, como reunido en las cornisas, en los frisos, en los capiteles todo cuanto se sabía y se hacía entonces: los vicios, las virtudes, los oficios de los hombres, la historia profana y sagrada, toda la historia y la vida del hombre. Yo entiendo muy poco de estas cosas, pero a mí me gusta mucho ver la iglesia por fuera».

Efectivamente, lo mejor de la iglesia de Sotosalbos es el exterior, que es insuperable: el pórtico, el ábside, la prestancia singular de la torre.



Peregrino, etc. Y, a continuación afirma:

— «La talla más valiosa de todo el museo es la primitiva Virgen de la Sierra». Y deja que disfrutemos largamente de la gran belleza de esta pequeña talla románica.

Yo he visto y he oído contar al Sr. Constante muchas veces estas cosas a los viajeros que visitan la iglesia de Sotosalbos. Alegra encontrar en los museos guías que nos dejen ver y gustar sosegadamente las obras artísticas como él lo hace, sin interpretaciones de las obras de arte que valen por sí solas, sin explicar apenas nada, como diciendo: Ahí está esa hermosa obra, mírenla, intérpretenla, disfrútenla. Es esta una manera bonita de aprender y de enseñar.

Esta manera pausada de ver las obras de arte de Sotosalbos, acompañados por este hombre que deja al viajero ver tranquilamente, disfrutar e interpretar la belleza y la grandeza de todo lo que enseña, dice cómo tiene que ser una visita a un museo. Es un recuerdo imborrable estar y conversar con el Sr. Constante. Muchos viajeros sienten que

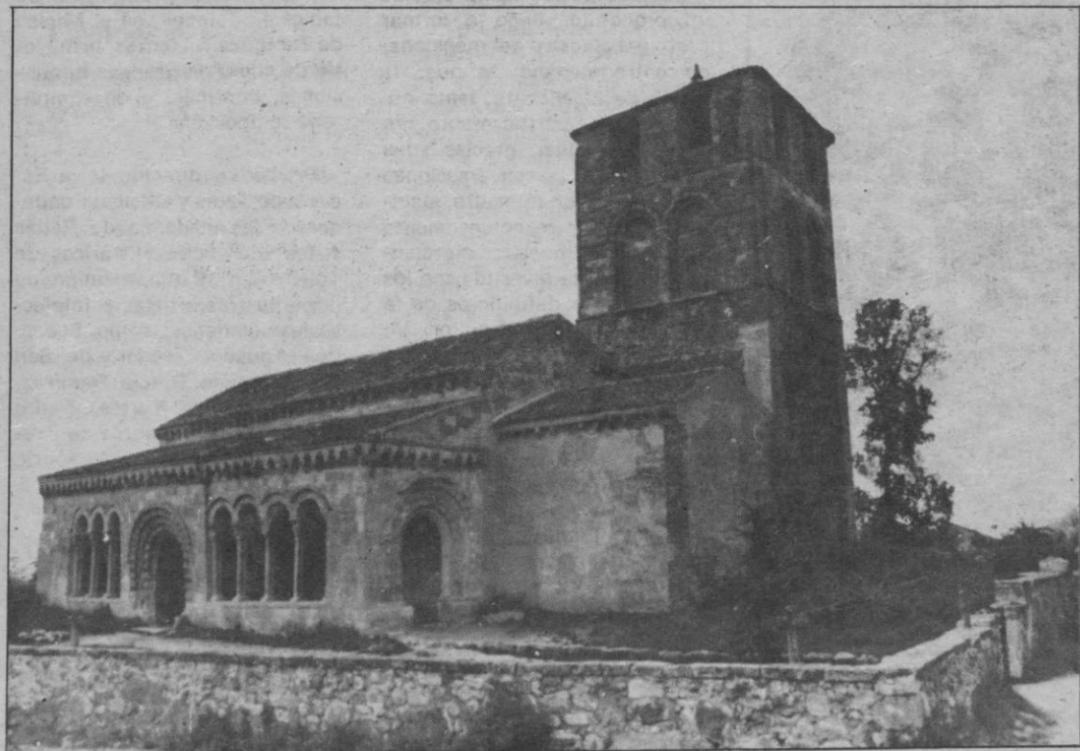
A sus ochenta y ocho años, recién cumplidos, tiene una gran lucidez y todavía buena memoria y gran reciedumbre.

Es un hombre enjuto, ligeramente encorvado, como si el gran manojito de las llaves de la iglesia y los muchos años tiraran de él hacia la tierra. Nariz aguileña, ojos profundos y de pocas palabras. Habla solamente lo justo o menos y siempre con gran discreción. A veces sus silencios son tan largos, tan prolongados que dan lugar a la meditación, como si el tiempo no existiera. Es como un rescoldo siempre vivo del recuerdo del pasado.

Es como el olmo viejo de Antonio Machado, pujando por vivir, con sus ramas cimera verdes y su corteza surcada por mil jugosas cicatrices.

Hay hombres y mujeres que viven en el silencio, no se les nota cuando pasan y, sin embargo, son como pozos de inagotable sabiduría. Son como los grandes olmos de las pequeñas plazas y pórticos de los pueblos de Castilla.

Pablo Sainz Casado



## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## 700 AÑOS DE ALFONSO X EL SABIO

## El Rey-Dios

Castigo de don Alfonso el Sabio en el Alcázar de Segovia.

Por orgullo y soberbia alucinado,  
un día Alfonso el Sabio ofendió al Cielo;  
y las obras de Dios, con torpe anhelo  
censuró, por no haberle consultado.

Reprendió justamente al rey osado  
el padre Fray Antonio, y su consuelo  
no obró la contrición ni causó duelo,  
que fue, por el despecho, rechazado.

Mas ¡ay! que el Hacedor menguar pretende  
la audacia que nació provocativa  
y sobre el regio Alcázar su ira extiende.

El rayo que del Cielo es la misiva,  
la sala «Pabellón» con furia hiende  
y hace humillar del rey la frente altiva.

Carlos Llopis y Reynel  
(Publicado en «El Adelantado de Segovia»  
el 3-XI-1914)



En 1984 (el día 4 de abril, exactamente), se ha cumplido el 700 aniversario de la muerte de Alfonso X el Sabio (fallecido en Sevilla y nacido en Toledo el año 1221). En su honor, ve hoy la luz esta muestra antológica de dos composiciones segovianas, incluidas en sus famosas «Cantigas de Santa María», una de ellas (la Cantiga XVIII) ya incluida en un relevante trabajo publicado en este diario en enero del presente año, firmado por Pablo Martín Cantalejo. No obstante, repito de nuevo dicha composición de una forma completa, por haber encontrado las dos estrofas que carecía aquel reportaje, que fueron extraídas del libro «Lecturas segovianas». Son las que comienzan «Y después que así lloró...» y «Las gentes con gran amor...» que, halladas en lengua gallega, han sido traducidas por mí con la ayuda de un amigo gallego. El Rey Alfonso escribió el «Fuero Real», el «Código de las Siete Partidas», «Crónica General», «Tratado de Ajedrez», etc., y está considerado como el fundador de la prosa castellana. Luchó contra los moros (con diversa suerte) y desarrolló una labor inmensa en el campo cultural y científico, sabiendo rodearse de los hombres más eminentes de su reino. Muy enamorado de Segovia, vivió muchas horas en su Alcázar (a cuyo monumento alude el soneto adjunto, sobre un suceso acaecido en el que no sale muy bien parado el Rey Alfonso), celebrando Cortes y otorgando donaciones y privilegios a los segovianos. Sin duda, Segovia ha tenido una gran relación e importancia en la vida de Alfonso X el Sabio...

Luis Mínguez «Orejanilla»

## Cantiga XVIII

Esta es como Santa María ordenó  
hacer a los gusanos que crían la seda  
de las tocas, porque la señora que los  
guardaba le prometiera una y no la  
diera.

Por nos de duda librar  
plugo a Santa María  
sus maravillas mostrar  
más bellas cada día.

Y por forzanos a ver  
su donosura,  
gran milagro quiso hacer  
en Extremadura,  
en Segovia, do morar  
una mujer solía  
que mucha seda criar  
en su morada hacía

Por nos...

Pues los Gusanos perdió,  
y le dieron poca  
seda, por tal prometió  
dar una toca,  
con que a la imagen honrar  
del altar de María  
Virgen, que no tiene par,  
en quien mucho creía.

Por nos...

Luego de su voto hacer  
siempre crecieron  
los insectos a placer  
y no murieron,  
mas la dueña en el obrar  
grande que le venía  
siempre andaba sin labrar  
la toca que sabía.

Por nos...

Por donde le aconteció  
que en romería  
grande de agosto llegó  
y a mediodía  
ante la imagen a orar,  
y allí, donde yacía  
en prez, vino a recordar  
la toca que debía.

Por nos...

Llorando de corazón  
fuese corriendo  
a casa, dulce visión

entonces viendo:  
ve las orugas labrar  
una toca a porfía,  
y rompe, rompe a llorar  
de asombro y alegría.

Y después que así lloró  
vio fijamente  
la toca, luego llamó  
a mucha gente  
para que se fijasen  
bien cómo sabía  
la Madre, y alabasen  
su santa maestría.

Las gentes con gran amor  
cuando esto vieron  
dando a la Madre loor  
de Dios, dalieron  
con gritos a la calle  
diciendo: «Alegría,  
mirad el gran detalle  
que hizo la que nos guía.»

Uno y uno y dos y dos  
luegõ llegaron,  
mientras las larvas ¡oh Dios!  
otra labraron,  
con que fueran así par,  
y si alguno quería  
una de las dos llevar,  
la otra dejaría.

Por tal don Alfonso el Rey  
a su capilla  
trajo, pues la tomó ley  
la que más brilla,  
que hizo en las fiestas sacar  
por matar la herejía  
de aquellos que ósan dudar  
de tu amor, Virgen pía.

Por nos de duda librar  
plugo a Santa María  
sus maravillas mostrar  
más bellas cada día.

Un aldeano de Segovia ofrece un novillo  
a Santa María y no cumple su promesa.  
Entonces el novillo, mostrándose más  
religioso que su dueño, se dirige solo a la  
iglesia, y ante el altar de la Virgen se ofrece  
en sacrificio, que la Virgen no acepta.

Por nos...

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen sus bienes,  
que hasta a las bestias alcanzan  
sus mercedes.

De esto se mostró un milagro  
en la iglesia de la Virga  
de Jesse, que Vila Sirga  
la llaman,  
y es un lugar en el valle  
a dos leguas de Carrión,  
do van a hacer oración  
gentes humildes y grandes.

Por nos...

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Allí van muchos enfermos  
que reciben la salud  
y van así, otros sanos,  
por caridad y virtud,  
destas gentes tan de amor  
que llegan con piedad mucha.  
Unas van de corazón,  
otras envían su ayuda.

Por nos...

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Había un aldeano  
de Segovia, que en su aldea  
temió perder una vaca  
a la que mucho quería.  
Lobos le matan las reses  
o desmandadas  
veía cómo se le iban,  
dejándole en gran pesar.

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Y porque el aldeano  
de esto mucho se temía  
ante su mujer estando  
dijo así: «Santa María  
darte he por mi fervor  
una vaca si me ayudas  
a guardar mis ganados  
contra el lobo y el ladrón.»

Tantos, si Dios me persona,  
son de la Virgen los bienes...

Son las cosas que quiero  
y por eso te ruego  
que aquesta mi vaca guardes.  
Y la vaca defendida,  
en llegada la ocasión,  
parió un hermoso becerro

parecido en sus orejas  
y otras señas a su madre.

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Después que creció el becerro  
hermoso y fuerte,  
así habló a su mujer  
el caiviloso aldeano:  
Este animal quede en casa,  
no le lleves con los otros,  
que los que a santos se ofrecen  
no deben ir al mercado.

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Pero esto dijo el villano  
una noche, y a otro día  
quiso vender al novillo,  
que se escapó de su establo,  
sin que pudiera su dueño  
cogerle, que tanto corría  
como si recio aguijón  
le hostigase en su carrera.

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Presto entrado en la iglesia,  
ante el altar de María  
llegó la bestia, que humilde  
postróse ante la imagen.  
Luego, atrapado el novillo,  
fue con otros animales  
que iban para el sacrificio  
a ser muertos o vendidos.

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

Mas desde allí en adelante  
no hubo animal mejor  
que tan bien tirar pudiese  
de carros o hacer trabajos,  
sin sufrir nunca aguijón  
o penar ningún maltrato  
como otros los padecen  
con el hierro o con el palo.

Tantos, si Dios me perdona,  
son de la Virgen los bienes...

El aldeano que vio  
la protección al novillo,  
desde que a la iglesia fue,  
contó toda en Vila Sirga.  
E hizo llamar un pregón  
que a las gentes asombraron,  
causándoles maravilla,  
también dicha en los sermones.

Tantos, si dios me perdona,  
son de la Virgen sus bienes,  
que hasta a los bestian alcanzan  
sus mercedes.

MUSICAL

# 1.900 a. C.: La notación musical más antigua

La notación musical más antigua que se conserva data, aproximadamente de 1900 a. C. Es una escala heptatónica gravada en una tablilla de arcilla, que descifró el Dr. Duchesne-Guillemin entre 1966 y 1967, fue hallada en un yacimiento arqueológico de Nippur, Sumer (hoy Irak). El 6 de mayo de 1974, en la Universidad de Berkeley, California, fue interpretada de nuevo en una lira de once cuerdas una canción de amor asiria (grabada también hacia 1.800 a. C.) a un dios de Ugarit, tras descifrar la tablilla en que estaban grabadas su notación y su música.

No obstante, la historia de la música se remonta al tercer milenio antes de Cristo cuando la campana amarilla «huang chung» producía un tono musical aceptado como pauta en la música religiosa china. Se han encontrado silbatos y flautas de hueso fabricados a base de falanges perforadas en yacimientos del periodo auríficase del Paleolítico Superior (25.000-20.000 a. C.), como por ejemplo en los de Istallosko (Hungría) y Molodova (URSS).

## Los cantantes españoles denuncian la política lírica en España

Los tenores Pedro Lavirgen y Paco Ortiz y el baritono Antonio Blancas han denunciado, en declaraciones a la agencia Efe, la política lírica en España, en nombre de la Asociación de Profesionales Líricos Españoles (A.P.L.E.).

Los tres artistas, reconocidos en los teatros del mundo, dijeron a la agencia Efe que esta política es un fracaso y un perjuicio para los profesionales españoles.



Pedro Lavirgen

«No hay formada una profesión —dijo Lavirgen— y un cantante, si no tiene la suerte de marchar al extranjero, no puede crearse un nombre. Además, España carece de una estructura laboral para nosotros».

Debido a la limitada actividad lírica de la nación —dijo Blancas— «las maneras de emplear el dinero es arbitraria, porque no se crean las estructuras necesarias para que los profesionales y los estudiantes puedan desarrollar sus actividades en el país».

«El dinero del pueblo español —siguió Ortiz— debe de estar administrado en beneficio del profesional y del que lo va a ser».

Pedro Lavirgen, catedrático del Real Conservatorio de Madrid, y Antonio Blancas, de la Escuela Superior de Canto, insistieron en que los alumnos se encuentran con el problema angustiante de un futuro.

«Puesto que el problema surge en las temporadas líricas de Madrid y Barcelona, donde se contratan a superdivos o cantantes extranjeros —añadió Blancas—, en vez de crear cultura, se fomenta una falsa afición».

Según los tres cantantes, esa falsa afición se ha formado y está alimentada por ciertos agentes líricos, bien conocidos, cuyos intereses económicos son patentes.

También se han quejado de que sólo en España, cuando se monta una producción lírica, ocurre que hasta los papeles más insignificantes —se llaman «partiquinos»— los interpretan extranjeros.

Para abundar en lo expuesto, y como anécdota, Ortiz refirió el hecho «pintoresco de que un dirigente de la próxima temporada de ópera en Madrid, al referirse al futuro montaje de «Don Carlos», de Verdi, dijera que será interpretada por «jóvenes cantantes finlandeses» y dirigida por Antonio Ros Marba y Luis Pascual».

Ortiz añadió otro dato: «En la temporada del gran teatro del Liceo, subvencionada por el Ministerio de Cultura, la Generalidad y el Ayuntamiento, en el «cartellone» (programa) de la temporada 1983-84, actuaron 15 españoles, 75 extranjeros y no hubo directores musicales y de escena del país».

Pedro Lavirgen, Antonio Blancas y Paco Ortiz pretenden del Ministerio de Cultura, «una justificación documentada de cómo se emplea el dinero en las actividades musicales del país y en especial en las producciones líricas de los teatros Zarzuela y Liceo».

## POPITOS: «CESTA YO-YO»

Esther y Francisco son los dos simpáticos chavales de Popitos, un dúo sumamente conocido por todo el público infantil al que quiere presentar su último disco. Con el tema estrella del mismo, «Cesta yo-yo», nos ofrecen la maravillosa canción del juego de moda para este verano. «Cesta yo-yo», se está convirtiendo en un juego imprescindible, que nos invade velozmente, a la vez que constituye una de las más excelentes grabaciones con el encanto siempre especial de Popitos.

En el single de presentación, «Cesta yo-yo» se revela como la canción estrella, con un ritmo simpático, de am-

# Lo que Katsuto y sus amigos lograron cantando bajo la lluvia...



Mientras la gente corría a resguardarse de la lluvia, un grupo de jóvenes se mantenían en la espuma de la calle tocando sus guitarras.—(FOTO: CHIFUREN)

Cuando sucedió por primera vez, fue una experiencia terrible para Katsuto, un estudiante de Tokio de 15 años de edad: tenía unas extrañas pequeñas manchas blancas en sus ojos, síntoma de una enfermedad conocida por xeroftalmia que puede conducir a la ceguera. Pero los médicos le aseguraron enseguida que su estado, causado por una deficiencia acusada de vitamina A, mejoraría rápidamente

con el tratamiento que le prescribieron. Al cabo de dos meses sus ojos estaban como nuevos.

Dos años después, cuando tenía 17 años, el lema de una campaña lanzada por Chifuren (Organización Regional de Mujeres del Japón) captó su atención. La organización estaba solicitando fondos para proporcionar «Vista para los niños de Bangladesh». Recordando su propia experiencia, Katsuto se interesó

por el tema y se asombró al descubrir que todos los años miles de niños en Bangladesh perdían la vista porque su país no podía proporcionarles la pequeña dosis de cápsulas de vitamina A de poco precio que se necesitaban para prevenir la ceguera (cada cápsula cuesta sólo 40 yens, es decir, 2 céntimos de dólar).

Katsuto se llenó de angustia al conocer la desigualdad existente entre las naciones, y decidió hacer algo que remediará al menos una de sus consecuencias como era la falta de vitamina A en Bangladesh sobre la que trataba la campaña de Chifuren.

Un día de tormenta, mientras la gente corría a resguardarse de la lluvia, un grupo de jóvenes se encontraba en la esquina de una calle tocando la guitarra y cantando canciones. Eran Katsuto y unos cuantos amigos que pedían dinero para los niños de Bangladesh. Un tal espectáculo, poco corriente de contemplar, atrajo a cientos de personas que se paraban a preguntar por qué los muchachos estaban cantando bajo la lluvia. Los jóvenes explicaban que cerca de 17.000 niños se quedan ciegos en Bangladesh cada año, y que en la mayoría de los casos la ceguera podía prevenirse con una cantidad de dinero tan pequeña que sería injusto que un país rico como Japón no diera ayuda. La vista de un niño por unos pocos yens: qué mensaje más sencillo, y la contemplación del grupo de muchachos idealistas japoneses dando un mini-concierto bajo la lluvia, provocó una fuerte corriente de simpatía entre los transeúntes.

En la última tarde, con el cielo entonces despejado, y el maratón de un concierto de más de 10 horas, Katsuto y sus amigos hicieron cuentas sobre el dinero obtenido: más de medio millón de yens (unos 2.000 dólares). Dos días después entregaron dicha cantidad a los funcionarios de Chifuren, los cuales se mostraron totalmente asombrados por la voluntad y éxito de los jóvenes.

## Discos en el mercado

«1984»

La Mode



En un año como éste, que parece nacido bajo el signo de Orwell, no faltan las creaciones musicales, y concretamente el grupo La Mode nos presenta aquí su creación. La inspiración se debe a Fernando Már-

quez, ausente ya del conjunto, que no ha resistido la tentación de entrar en el campo de las adivinaciones.

Hay todo un mensaje de crítica irónica en los textos, y así se puede apreciar si el que escucha lo hace atentamente, buscando el trasfondo de lo que se nos quiere decir. Muy interesante.

«18 GRANDES EXITOS»

Michael Jackson



Es un filón que no se agota, el «moreno» Michael está dando montones de dólares, ya cante en solitario o como Jackson Five. Esto lo saben bien los promotores discográficos y envuelto en un título más o menos sugestivo para la portada de cada álbum, lanzan una producción seguida de otra.

Naturalmente, el mercado es buen receptor de estas presuntas novedades, porque Michael Jackson se mantiene en primerísima línea de actualidad. Sus adictos contentos con poder escucharle, él satisfecho de tanta popularidad... y la marca comercial «forrándose».

Coordina:

A. S.

## ARTE Y LETRAS

## FESTIVALES EUROPEOS DE MUSICA

## ITALIA

## TEMPORADA DE OPERA DE LA ARENA DE VERONA

Entre el 4 de julio y el 2 de septiembre se desarrollará el LXII Festival de Ópera Lírica de la famosísima Arena de Verona, la villa de Romeo y Julieta. Teniendo como escenario la bellísima Arena, el programa cuenta con las siguientes obras: «Tosca» (de Giacomo Puccini), «Aida» (de Giuseppe Verdi), «I Lombardi alla Prima Crociata» (de Giuseppe Verdi), «Carmen» (de Georges Bizet) y «Excelsior» (de Romualdo Marenco). Todos los lunes se celebrará, en lugar de la ópera, un concierto sinfónico.

## AUSTRIA

## FESTIVALES DE SALZBURGO

Del 26 de julio al 31 de agosto se celebrarán en Salzburgo sus famosos festivales, que año tras año se convierten en la encrucijada musical más importante de Europa. Aunque comenzaron a tomar cuerpo a principios de siglo (nacieron un 22 de agosto de 1920), sólo llegan a cuajar en plena postguerra. Este año más de 3.000 artistas de renombre internacional llegarán a Salzburgo, lo que da una idea de la importancia de estos festivales. El programa será el siguiente:

**Ópera.**—«Macbeth», «Un re in Ascolto», «Der Rosenkavalier», «Idomeneo», «Cosi fan tutte», «Die Zauberflöte» y «Jephtha».

**Drama.**—«Nathan Der Weise», «Der Theatermacher», «Jeder-

mann» y «Der Zerrissene.»

**Ballet.**—«Matthäus-Passion»

**Conciertos.**— Se celebrarán diversos conciertos, con obras, entre otros, de Beethoven, Wagner, Haydn, Mozart, Strauss, Tschaiakowsky, Verdi, Mendelssohn, Ravel..., dirigidas bajo la batuta de Claudio Abbado, Herbert von Karajan, Neville Martin, Lorin Maazel...

**Mozart - Matinadas.**— Todas las mañanas de los sábados y los domingos a las 11,00 horas, se desarrollarán unas jornadas dedicadas especialmente a Mozart.

## FRANCIA

## FESTIVAL DE AVIGNON

Avignon celebrará del 7 de julio al 4 de agosto el Festival de Avignon, que este año llevará el título de «Lo vivo y lo artificial». Los espectáculos programados se desarrollarán al mediodía, en el «Hospice Saint-Louis»; por la tarde, en los lugares habitualmente utilizados por el festival, y, por la noche, en la isla de «Piot». Este año se presentarán veinticinco espectáculos teatrales, con las compañías de países vecinos, y siete compañías de ballet, todas ellas francesas.

La isla de «Piot» será la sede, del 12 de julio al 4 de agosto, del III Encuentro de Cine, Video y Televisión. Se proyectarán numerosos filmes antiguos o inéditos sobre el mundo del teatro y de la ópera, al igual que cintas de vídeo... Durante tres noches este «Encuentro» estará dedicado al «Festival de Los Angeles».

## ALEMANIA

## JORNADAS DE BACH

Berlín es la ciudad alemana en donde se desarrollarán estas «Jornadas sobre Bach» (del 10 al 15 de julio). El programa será el siguiente:

Concierto de coros. Obras de Bruckner, Monteverdi, Palestrina. Coro Filarmónico de Varsovia. «Clavecín bien temperado», de J.S. Bach. Christiane Jacottet, cimbalo. Concierto de Orquesta (obras de Bach, Mozart...).

## INGLATERRA

## LVIII CONCIERTO DE LOS PROMENADE CONCERTS

Los Promenade Concerts darán su cincuenta y ocho concierto en el maravilloso marco del «Royal Albert Hall», de Londres, del 20 de julio al 15 de septiembre. Esta temporada la abrirá la Orquesta Sinfónica de la BBC y su coro sinfónico, seguidos por la Sinfónica de Boston, la Filarmónica de Viena...

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE EDIMBURGO

Del 12 de agosto al 1 de septiembre, Edimburgo celebrará su XXXVIII Festival, por el que en años anteriores han desfilaro figuras de la talla de María Callas, Yehudi Menuhin, Teresa Berganza o Plácido Domingo. Dentro de este Festival no se pierda su popular «Tatto», una majestuosa mezcla de gaitas y marcialidad.

## ESCAPARATE

## «NAZARIN»

Una de las más características obras de Benito Pérez Galdós (1843-1920), escrita con la madurez de su profesión de novelista, que se reedita para que no se deje en el olvido la obra galdosiana. (Publica Alianza. El libro de bolsillo).

## «AUN»

Este libro recoge una serie de trabajos publicados por el ilustre historiador abulense Claudio Sánchez-Albornoz junto a otros escritos en Buenos Aires poco antes de su regreso a España. En todos ellos, la frescura de estilo, la galanura narrativa, la agudeza y, por supuesto, la enorme sabiduría de la gran pluma. Se incluye como prólogo un discurso de Hilda Grassotti leído en un acto de homenaje al autor. (Publica Espasa-Calpe. Col. Selecciones Austral).

## «NUEVO ELOGIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA»

El discurso que José García Nieto pronunció para su ingreso en la Real Academia Española de la Lengua tuvo la originalidad de estar escrito en verso, texto que se incluye en este libro, que constituye un valiosísimo documento, con la alta calidad de la poesía de García Nieto. Va precedido de la contestación al discurso, que estuvo a cargo de Camilo José Cela, y como novedad, se completa el tomo con un poema de García Nieto inédito, un bello canto titulado «Piedra y cielo de Roma» (Publica Espasa-Calpe. Col. Selecciones Austral).

## «EL MURO»

Se dedica el presente libro a cinco relatos breves del ensayista, dramaturgo y filósofo existencialista francés Jean-Paul Sartre. Dichas narraciones llevan, la primera, el título que se da al libro, «El muro», y las restantes: «La habitación», «Erostrato», «Intimidación» y «La infancia de un jefe». La traducción es de Miguel Salabert. (Publica Alianza-Losada).

## «FUENTES DE ALIMENTACION ELECTRONICA»

Libro técnico, especialmente práctico para profesionales y entendidos en la electrónica, a los que facilitará datos de indudable importancia. Junto al texto abundan los esquemas gráficos. Es un libro de Otmar Kilgenstein. (Edita CEAC).

## «SEMBLANZAS ANDALUZAS»

Una amplia lista de nombres de ayer y de hoy directamente vinculados con el mundo de la cultura y nacidos en tierras andaluzas, contiene este libro de José Manuel Cuenca Toribio (Sevilla, 1939); estas semblanzas figuran por el mismo orden que aparecieron semanalmente en la edición sevillana de «ABC». (Edita Espasa-Calpe. Col. Austral).

## «SUPLEMENTO LITERARIO»

La bella prosa, el cuidado estilo del académico Alonso Zamora Vicente, están presentes, se palpan, se degustan en esta colección de artículos que se recopilan en el libro, y que fueron publicados en el diario bonaerense «La Nación». El libro lleva una introducción de Leonardo Romero Tobar. (Edita Espasa Calpe. Col. Austral).

## «LOS DEMONIOS»

Más de 800 páginas contienen los dos volúmenes en los que se ha incluido esta obra de F. M. Dostoiewsky, el gran escritor ruso. En la novela, el autor ataca al anarquismo terrorista y al nihilismo, partiendo en su narración de un crimen ocurrido en Moscú, en la persona de un estudiante, instigado por Nochayev, discípulo del patriarca del anarquismo revolucionario Bakunin. La narración tiene gran interés y a pesar de su extensión, no decae en ningún momento. La fuerza narrativa de Dostoiewsky lo consigue. El libro lleva un prólogo de Juan López Morillas, que también le ha traducido. (Edita Alianza).

## «NOTAS AUTOBIOGRAFICAS»

Un librito de menos de cien páginas, en el que se recoge un intento del famosísimo científico Albert Einstein de escribir retazos de su vida, sobre todo, de su actividad intelectual a lo largo de su existencia (1879-1955). La traducción es de Miguel Paredes. (Edita Alianza).

## «HISTORIA DE LA FILOSOFIA»

Este es el tomo tercero de esta obra de Jesús Mosterín, catedrático de la Universidad de Barcelona. En él se contiene la etapa referida a «La filosofía griega prearistotélica», es decir, desde los orígenes del pensamiento griego hasta el siglo V antes de Cristo. (Publica Alianza).

P. M. C.

## GALERIA DE ARTE



Un cuadro de Fernando Alvarez de Sotomayor, que lleva el título de «Fiesta gallega». Se trata de un óleo sobre lienzo de 132 x 151 cms.

## MOTOR

## Los aceites usados

¿Qué hacer con los aceites usados? Colocarlos en vertederos especiales, responde Karl-Heinz Narjes, comisario europeo encargado del medio ambiente.

En la actualidad, muchos se contentan con vaciar sus aceites en los desagües. De allí a la necesidad de reforzar los controles de los automovilistas europeos.

Desde 1975, el Consejo de Ministros ha adoptado una directiva europea que prohíbe dicha práctica. Los aceites usados son, en efecto, causa de contaminación pero también constituyen una fuente de energía apreciable. La legislación comunitaria citada hubiese debido entrar en vigor en junio de 1977.

Actualmente, todos los Estados miembros, con excepción de Bélgica, han traducido el texto europeo en su legislación nacional. El Estado belga no sólo no se conformó a la ley común sino que además no reaccionó frente a la condena pronunciada contra él en 1982 por la Corte de Justicia europea.

Mientras no se aplique escrupulosamente, la directiva de 1975 no podrá suprimir completamente la contaminación provocada por los aceites usados, estiman los responsables de la comisión. Según el Sr. Narjes, ahora habría que reforzar los controles relativos a la recuperación, el transporte y la reutilización de los aceites usados. En 1984, la comisión europea cuenta con proponer, además, una nueva directiva que apunte a controlar la combustión de los aceites usados.— E.

## Ford ayuda a los conductores impedidos

Un programa de ayuda trianual por valor de 100.000 libras esterlinas para asistir a impedidos y disminuidos físicos en todo el Reino Unido fue lanzado por la Ford Motor Company a finales del año pasado, y ahora inicia su «tour» británico 1984 en Nowich, Inglaterra.

El programa se desarrolla en conjunción con el Banstead Place Mobility Centre, parte de la Fundación Queen Elizabeth's, el único centro del Reino Unido en su género en proveer detalladas instalaciones de evaluación para impedidos.

La aportación de Ford es una instancia de evaluación de adaptación de turismos concebida para asistir a aquellas personas impedidas físicas que deseen aprender a conducir o que quieran cambiarse a otro vehículo diferente. La evaluación incluye un informe escrito con recomendaciones y detalles de las modificaciones vehiculares necesarias para que los candidatos puedan llegar a conducir.

El programa Ford ha facilitado una unidad móvil evaluadora electrónica proyectada expresamente, a bordo de un camión Ford Cargo, que se desplazará a múltiples puntos de la Gran Bretaña.

También se ha entregado un turismo Ford Escort especialmente equipado, el cual facilitará experiencia práctica y condiciones de prueba a todos cuantos ya tenían conocimientos de conducción.

## PELIGRO DE «AQUAPLANING»



Tan traicionero como un bache que aparece de pronto en nuestro camino puede ser un charco. El agua caída en las sorprendentes tormentas de verano, suele acumularse en aquellas partes deformadas de la calzada creando peligro. Un peligro difícil de valorar, pues en el fondo de esos charcos suele haber algo más que agua: El barro, los residuos de papel o plástico, hacen que en esas zonas el firme tenga menor capacidad de adherencia y aumenta el riesgo de «aquaplaning». Así que frente a un charco hay que disminuir siempre la velocidad y entrar en ellos, si no se pueden evitar, con total prudencia.

## Fábricas de montaje Volvo en el Lejano Oriente

Para salvar las restricciones de importación de vehículos completos en ciertos países del lejano oriente, Volvo, ha decidido optar por la solución de montaje local. A mediados de noviembre, los primeros Volvo 360 saldrán de montaje de ensamblaje de motores suecos en la capital malaya, seguidos, dos meses más tarde, por los primeros sedans 340 de la factoría de ISMAC PT en Yakarta, la capital de Indonesia.

Volvo ya comercializa en Malasia los modelos de automóviles de la serie 200 y 700 y en Indonesia los modelos de la serie 200. Las versiones sedan de la serie holandesa 300 representarán un valioso incremento en los programas locales de venta de esta firma sueca.

La venta de los modelos de la serie 300 en países fuera de Europa, se están convirtiendo en un aumento importante para las ventas de Volvo. En cuanto a los modelos 340/360 se refiere, en países como Japón, Australia, Nueva Zelanda y Singapur ya suman alrededor del 4 por ciento del total y se pronostica otro crecimiento notable en este sector de exportación para los próximos años.

Las operaciones de montaje en Malasia e Indonesia se harán basadas en el principio de mercado de coches totalmente desmontados. Esto, significa que las piezas necesarias se fabricarán en las plantas de automóviles Volvo en Europa. Una vez

desembarcadas en Kuala Lumpur o Yakarta, las piezas serán montadas en coches completos reuniendo exactamente la misma calidad standard que los coches que salen de la planta Volvo Car en Bonn.

Este montaje local ofrece varias ventajas tanto para el país importador, que gana en empleo adicional, como para el fabricante, que paga aranceles más bajos y ahorra en costos de transporte. Es mucho más caro transportar coches totalmente montados que contenedores rectangulares, que pueden ser colocados fácilmente. Además, el montaje local es la única solución para penetrar en los mercados de estos países.

La expectación de ventas para el Volvo 300 en Malasia e Indonesia es muy alta. Malasia, en particular, es un mercado en expansión tremendamente interesante. En 1983, Volvo ya tuvo una participación de mercado de más de 30 por ciento en Mala-

sia, donde vendió 2.600 coches, todos ellos de las series 200 y 700. Con la introducción de 360 GLE, el programa de ventas, se espera superarlo con creces. Después del período de iniciación, este otoño, Volvo espera montar 1.500 360 GLE en Malasia en 1985. Igualmente se espera que esta cifra aumente a 2.000 unidades en 1987 en un mercado donde se espera un total de 14.000 unidades. En Indonesia, Volvo está programado montar 500 del 340 GL sedan para 1985 aumentando esta cifra a 1.200 hasta un total de 1.500 de los mismos en 1987.

(EcoMotor Press)

ANA

## Un BX por 19.000 pesetas al mes

Citroën Hispania acaba de lanzar una operación comercial dinámica denominada «letras fáciles», en colaboración con Seficitroën, que durará hasta el 20 de julio y en la que participará toda la red comercial Citroën.

La operación «letras fáciles» consiste en una financiación especial, siendo la entrada mínima a pagar un 30 por ciento del precio total más gastos de formalización, y una financiación a 24 meses con letra final al mes 25, cuyo valor máximo es igual al compromiso de recompra.

De esta forma, será posible comprar un BX por 19.000 pesetas al mes, pudiendo el cliente, al cabo de 2 años, bien pagar la letra final a su vencimiento, bien solicitar una nueva financiación hasta 12 meses a Seficitroën.

## El tacógrafo, esa «caja negra» obligatoria

Como una especie de «caja negra» que lo registra todo, el tacógrafo es un elemento en forma de disco en el que se registra todo lo que ocurre en el vehículo desde velocidad máxima, velocidad media, kilómetros recorridos, tiempo de viaje... En un disco grabado y difícilmente manipulable aparecen todos los datos que sirven para el control del propio conductor, la empresa para la que trabaja y la Guardia Civil de Tráfico.

Pese a que tiene algunos enemigos, supone un importante elemento que ayuda a unos y a los reacios les obliga a hacer su trabajo de conductor de forma más racional.

Prueba de su utilización es que 32 países de todo el mundo lo han impuesto como obligatorio. En España se impuso su uso obligatorio a primeros del año pasado en todos los vehículos industriales de nueva matriculación. Pero como es bien sabido que nuestro país dispone de una amplia flota de este tipo de vehículos con más años de los que sería de desear, se hacía imprescindible una nueva normativa que completara la anterior.

En este sentido, y según una orden ministerial del 6 de febrero de 1984, ya se obliga a instalar el tacógrafo a todos los camiones matriculados con anterioridad al primero de enero de 1983. Aquellos que su peso máximo autorizado sea desde 26 Tm. deberán tener instalado el tacógrafo a partir del 1 de julio de 1985; entre 15 y 29 Tm. desde julio de 1986; entre 6 y 15,9 Tm. desde julio de 1987 y desde 3,5 a 5,9 Tm. a partir de julio de 1988.

De este modo se llena un importante hueco pues resulta cierto que los camiones más viejos y tan abundantes son los que más peligros entrañan a la circulación y por tanto, ellos más que ningún otro necesitan de un mayor control. Pero además, si por fin nuestro país entra algún día en la CEE, uno de los muchos requisitos imprescindibles será éste. Y aunque a nadie se escapa que es una medida incómoda, no por eso resulta menos necesaria para ayudar a disminuir accidentes.

## LAS EXPORTACIONES SEAT SIGUEN AUMENTANDO

Durante el pasado mes de mayo Seat exportó a diversos países, un total de 14.375 automóviles, lo que sumando los cinco primeros meses de este año supone una cifra total acumulada de 56.118 coches. En ese mismo mes Seat, ha conseguido una penetración del 3,77 por ciento en el mercado de Grecia, del 1,15 en Francia, del 2,17 en Holanda, del 2,19 en Italia y del 7,12 en Israel.

Según estas cifras la marca española de automóviles está consiguiendo en muchos países lo que estaba previsto para el ejercicio 1985-86. De continuar esta tendencia, Seat podría acabar el año con una penetración del 1 por ciento de media, en el mercado europeo.

Únicamente a través de su red, de reciente creación, Seat ha exportado en los cinco primeros meses del año, un total de 25.810 automóviles, prácticamente lo mismo que en el conjunto de 1983.

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

## LOS TOROS

# CURRO DURAN, TRIUNFADOR DE LA FERIA DE SAN ISIDRO 84

«El triunfo de Las Ventas hay que refrendarlo en otras plazas»

Todo comenzó el lunes 28 de mayo, con un cartel en el que la figura con mayor tirón, era sin duda el sanluqueño Paco Ojeda. Manzanares y Curro Durán venían dando escolta al que dicen es la máxima atracción en todas las plazas donde actúa. Pero miren por dónde, Ojeda tuvo la desgracia de ser cogido por su primero al intentar estirarse en un muletazo, y el festejo a partir de ese momento quedó en un mano a mano entre el alicantino y el sevillano. Cada uno de ellos hubo de lidiar tres toros, siendo los dos últimos de la tarde los que ocasionaron el triunfo del utrerano Curro Durán. Una oreja de cada uno y salida en hombros. Después otra oreja en su segunda actuación de la feria, paseo en hombros por el albero y triunfador absoluto del ciclo taurino más importante del mundo.

— El ser el triunfador de la feria de San Isidro, ¿te constituye automáticamente en figura del torero?

— Yo, interiormente, me considero un torero importante. El ser figura, es una cuestión que debe ser calibrada por los aficionados. Quizá esté en el buen camino y en un futuro cercano, sea figura del torero.

— Ahora estás en la cresta de la ola, enrachado y tu nombre ha cobrado matices importantes.

— Efectivamente, estoy en

racha. Pero el triunfo conseguido en Madrid, hay que refrendarlo tarde a tarde en todas las plazas donde actúe.

— Concretamente, ¿quedaste satisfecho de tu actuación en Segovia, el pasado día 29?

— Tan sólo regular. El primer toro fue bueno, y pude sacarle partido. Me mostré a los segovianos en la línea de mis últimas actuaciones, pero con el toro de Ortega, un buey y manso, nada pude hacer.

— ¿Hasta dónde ha subido tu cotización, a partir de la feria de San Isidro?

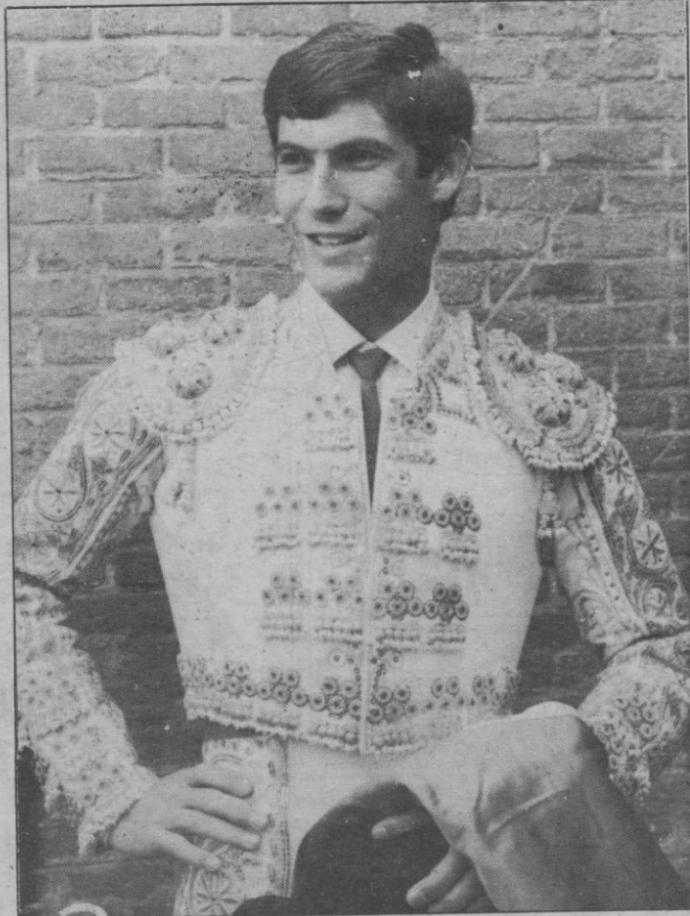
— Hombre, desde luego que ha subido. Ahora, toreo en plazas con buenos carteles y a mejores dineros.

— Ya tienes el Mercedes. ¿Y después?

— Si Dios lo quiere y la suerte me acompaña, espero torear durante muchos años en plan figura, ganar mucho dinero e invertir éste, bien sea en fincas o en negocios rentables. Pienso en el mañana, y como sé lo difícil que es alcanzar el éxito y hacerse un futuro, cuando consiga una posición estable, no pienso dejar escapar la oportunidad de crearme un buen porvenir.

— ¿Ha cambiado en algo tu forma de concebir el futuro?

— No lo creo. Lo que pasa, es que a Madrid llegué mentalizado y convencido de que podía triunfar. Salí a por todas, la



suerte estuvo de mi parte, y pude demostrar al tendido público madrileño de lo que puedo ser capaz cuando el toro colabora.

— Curro Durán exhibe una figura impresionante, todo fibra y sin un átomo de grasa encima. Su elevada estatura, con un atractivo rostro, le dan el aspecto de un galán cinematográfico. Pero es torero, que resulta mucho mejor, y torero importante. ¿Te cuesta mucho mantener el tipo?

— Francamente no. Me cuido al máximo y como lo imprescindible. Por eso no me cuesta trabajo alguno el mantenerme en forma.

— Novia aquí, novia allá. Quizá un montón de ligues, Curro. ¿Eres mujeriego?

— Ni mucho menos. Por ahora no pienso en una mujer en concreto. Me gusta el ambiente en que me desenvuelvo, donde caben las mujeres, pero en forma de amigas, y digo lo de amigas en el más estricto sentido de la palabra. Tiempo habrá para pensar en novia o en esposa.

— Recuerdo cuando siendo novillero, viniste a Segovia para conocer la ciudad y al mismo tiempo te prestaste a una entrevista que te hice en el marco de una discoteca, en un espacio taurino cara al público. Llegas acompañado de tu apoderado Manolo Lozano, y los comentarios que surgieron de entre el público, eran elevadamente positivos para tu persona. ¿Ha cambiado de alguna manera tu forma de ser desde entonces?

— Ni mucho menos. Sigo siendo el mismo. ¿Por qué había de cambiar? Lo que deseo, es depurar más y más mi toreo. Quiero ser el mejor. Eso no debe considerarse como vanidad o presunción.

— ¿Qué tal van las cosas con tu apoderado Manolo Lozano?

— Perfectamente. Manolo Lozano es una gran persona y un gran apoderado. Le estoy muy agradecido e identificado con su forma de llevarme.

— ¿Cuántos festejos piensas sumar en la presente temporada?

— Unos setenta y cinco en España y también buen número en América. Espero dejar asentado mi nombre como torero importante y que a partir de ahora, Curro Durán sea imprescindible en las más acreditadas plazas españolas y americanas.

— ¿Cuándo le vas a pisar el terreno a tu padrino Curro Romero?

— Curro Romero es una institución en Sevilla. Deseo que algún día, pueda ser considerado en mi tierra como lo es el camero desde hace tantos años. Pero por encima de todo, deseo ser figura en Sevilla y en todo el mundo taurino.

— ¿Te han nacido muchos amigos a raíz de tu éxito en Madrid?

— Mis amigos, son aquellos que datan desde la infancia. Claro que con los años me han surgido nuevos amigos, pero la verdad es que procuro calibrar la amistad, según vengan por un motivo o por otro.

— ¿Te encuentras agusto en Segovia?

— De verdad que sí. Aparte de que me agrada venir a torear aquí, a Segovia la considero como una de las ciudades más bellas que conozco. Siempre que pueda, vendré a Segovia a comer con los amigos. Tú eres uno de ellos.

— A la recíproca Curro. Que la suerte te acompañe siempre.

ESCRIBE:  
**PABLO PASTOR**

## Columna crítica

Ya ha pasado la miniferia taurina segoviana, con los dos festejos anunciados y afortunadamente celebrados. Del resultado artístico no voy a hablarles ahora, ya lo hice en su momento. Voy a comentar otro resultado: el económico. Considero que, los carteles fueron concebidos con gusto y acierto, y que ambos podrían haber encajado con decoro en cualquier feria taurina. Quizá, como me comentan algunos aficionados, los precios de las localidades no fueran los más indicados para Segovia, pero todos sabemos que el aforo de nuestra vieja plaza de toros, no es el más apropiado como para permitirse lujos y aventuras semejantes. Si la empresa hubiera estado segura de una asistencia masiva, estoy convencido que hubiera afinado más en los precios de las entradas, pero vaya usted a saber si, rebajando el importe, la afluencia de público hubiera resultado la misma, y con mayores pérdidas a cargo del organizador de los festejos. Vaya usted a saber. De cualquier manera, estoy de acuerdo con el criterio de los aficionados segovianos. Creo que, efectivamente, Manolo Lozano se excedió un poco.

El día 24, festividad de San Juan, con partido de fútbol en la pequeña pantalla a las ocho de la tarde, coartó de manera ostensible la asistencia de aficionados para presenciar la corrida del arte del rejoneo a cargo de tres destacados especialistas: Manuel Vidrié, Curro Bedoya y Luis Miguel Arranz. En parte, cabe la justificación. Pero en lo que atañe a la corrida de toros del día de San Pedro, habrá que achacarlo a la actual crisis económica, porque de otra forma no se comprende la floja entrada que hubo en los tendidos, principalmente en los de sol. Mucha gente de la capital de España, doblando quizá en número a los espectadores segovianos. Y luego queremos más festejos taurinos. Míau. Ya veremos cómo reacciona Manolo Lozano, cuando haga cuentas, aunque los dos millones de subvención que le concedió el Ayuntamiento, puedan paliar en parte las presumibles pérdidas que a buen seguro habrá sufrido el extrovertido y entusiasta empresario taurino. Ya veremos.

## Tauronoticias

— Aquilino Pascual y César de la Fuente, si este último se encuentra en óptimas condiciones físicas, torearán el próximo sábado en la localidad abulense de Arévalo. Lo harán en festejo mixto, junto a Jorge Manrique y Gitanillo de América, con novillos de Lamamié de Clairac.

— El joven valor segoviano, Fermín García, quien a toda costa desea hacerse torero, tiene una buena oportunidad el día 25 en la localidad navarra de San Adrián. Si gusta a los organizadores del festejo, tendrá la ocasión de torear algunas tardes más por aquellas tierras.

— Recibo de la «Peña Taurina Soriana», la convocatoria del III Trofeo «Oreja de Plata» a la mejor faena protagonizada por uno de los diestros integrantes de cualquiera de los dos carteles confeccionados expresamente para los días «Sábado Agés» y «Domingo de Calderas». La concesión del premio será durante la temporada de verano, en fecha a determinar y a cuyo acto hemos sido invitados. Esperamos estar presentes y acompañar a los amigos componentes de la peña taurina soriana.

— Como nota curiosa y por no haberlo hecho en su momento, es decir en la crónica del festejo taurino del pasado viernes, festividad de San Pedro, les damos las características de los toros lidiados en el evento. Los de Hermanos Gallego, llevaban por nombre «Enanito», negro y con 460 kilos de peso; «Salvaje», negro, bragado, meano, tobillero y jirón, con 510 kilos; «Ricacho», negro y con lunar en bragada, pesó 460 kilos y «Listero», negro zaino, de 480 kilos. El de «El Campillo», de nombre «Trepador», negro y pesó 445 kilos. Y el de Domingo Ortega, «Caruso», castaño, ojo de perdiz y con 547 kilos de peso.

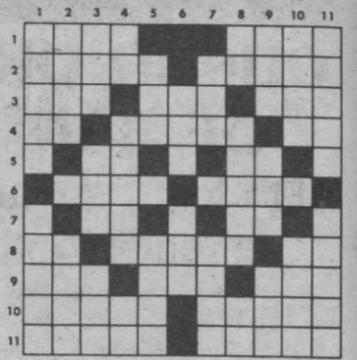
— Tenemos el defecto de omitir los nombres de los asesores y del delegado presidencial. Lo hacemos ahora, con súplica de disculpa. El delegado fue don José Luis García García, el asesor taurino don Antonio del Pozo Aragonés y los señores veterinarios, don Angel Narros Alvaro y don Francisco Bernal Merino. Y que conste que son parte fundamental del espectáculo e imprescindibles para la buena marcha de los festejos taurinos.

# ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry



## CRUCIGRAMA



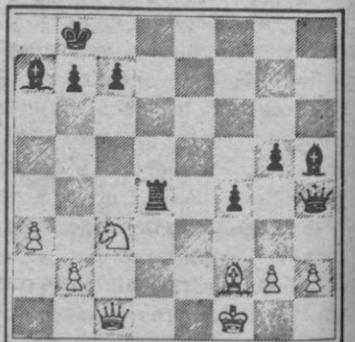
**HORIZONTALES.** — 1. Así sea. Río europeo. 2. Cualquiera de las dos piezas verticales que forman el cerco de una puerta o ventana. Gas deletéreo. 3. Nombre de letra. Envuelta. Ligue. 4. Negación. Quiebra que los movimientos geológicos han producido en un terreno. Al revés, nombre de letra. 5. Nota musical. Conjunción copulativa. 6. Mujer bellísima que acompaña en el cielo a los bienaventurados, según los musulmanes. Ave de rapiña. 7. Del verbo ir. Preposición inseparable. 8. Vocal repetida. Ciudad de Bolivia. Letra del alfabeto griego. 9. Pronombre posesivo. Del verbo ser. Concordia. 10. Pliega. Localidad de la Unión Soviética, donde se firmó un famoso tratado. 11. Viento suave y apacible (PI). Sentir aversión.

**VERTICALES.** — 1. Perteneciente a otro. Cualquiera de las llanuras extensas de América meridional, desprovistas de arbolado. 2. Baturro. Colina de San Sebastián (al revés). 3. Nombre de letra. Del verbo ir. Al revés, parte del río próxima a su desembocadura en el mar. 4. Consonantes. Bulto. Al revés, carta de la baraja. 5. Costado. Culpadas. 6. Al revés, nombre árabe. Punto cardinal. 7. Letras de «gélido». Descarga eléctrica. 8. Al revés, letra del alfabeto griego. Localidad de Italia. Al revés, entrega. 9. Jornada. Partícula electrizada en que se descomponen las moléculas de los cuerpos sometidos a la electrolisis. Letras de «pliegue». 10. Punto cardinal. Roedor. 11. Súplica. Tocar superficialmente.

### SOLUCION

go. Rozar.  
lon. Pl. 10. Este. Rata. 11. Rue-  
Rayo. 8. OR. Anzio. a. D. 9. Da.  
Ala. Reas. 6. il. A. Sur. 7. Gel.  
Fu. al. r. 4. NB. Fardo. SA. 5. Eme.  
Pampa. 2. Maño. a. il. U. 3. Eme.  
VERTICALES. — 1. Ajeno.  
Pz. 10. Plisa. Yalta. 11. Auras.  
AA. Oruro. Ro. 9. Ma. Era.  
NI. 6. Hurl. Azor. 7. Id. In. 8.  
Le. Ate. 4. No. Falla. eg. 5. Fa.  
Oder. 2. Jamba. Grisú. 3. Ene.  
HORIZONTALES. — 1. Amén.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS  
NEGRAS

## Galeote y Bofill, partidarios de la permanencia de España en la OTAN

Madrid.— Dos miembros de la ejecutiva federal del PSOE, Guillermo Galeote, secretario general de imagen, y Pedro Bofill, secretario de Prensa, se mostraron ayer partidarios de la permanencia de España en la OTAN, durante un almuerzo celebrado con periodistas. Guillermo Galeote manifestó: «Soy de los que creen que hay que permanecer en la OTAN, aunque pienso que hubiera sido mejor no entrar». Pedro Bofill se declaró «atlantista desde siempre».

El secretario de Prensa del Partido Socialista también afirmó que pensaba que «muchos de los males de este país han estado en el aislacionismo», que «la paz es uno de los objetivos fundamentales del PSOE».

Galeote reconoció que ser atlantista «es una postura minoritaria dentro del partido» y que decirlo a «cinco meses del XXX Congreso no es bueno para mí». También citó a Carmen García Bloise, secretaria de organización del partido, como otro dirigente que coincidía con sus posturas.

El secretario de imagen argumentó que aunque hubiera sido mejor no entrar en la organización militar, «una vez integrados no se debe salir, porque quebrar el bloque es un acto de insolidaridad con los países de Europa que no tienen misiles».

## TOROS

### PROXIMAS CORRIDAS TELEVISADAS

Madrid.— Televisión Española emitirá en directo las corridas anunciadas los días 17 y 19 del presente mes en las plazas de Marbella y la Línea de la Concepción, respectivamente.

En la plaza «Andalucía Nueva» de la ciudad malagueña actuarán Francisco Ruiz Miguel, Tomás Campuzano y José Luis Galloso con toros de la viuda de Flores Tassara.

El festejo de La Línea, primero de su feria taurina, contará con la participación de Niño de la Capea, José Antonio Campuzano y José Mari Manzanares, que se enfrentarán a reses de los Hermanos Núñez.—Efe.

A través de una encuesta

## Cien periodistas de distintos medios «suspenden» al Gobierno

Madrid.— El diario económico «Cinco Días» publicó ayer los resultados de una encuesta planteada a 100 periodistas de agencias de prensa, diarios, semanarios económicos y de información general, emisoras de radio estatales y privadas y del ente público Televisión Española.

Las preguntas fueron formuladas por «Cinco Días» entre el 27 y el 30 de junio pasados y eran dos: cuáles son los mayores aciertos y cuáles los mayores errores del Gobierno, junto a la puntuación merecida por cada uno de los miembros del Gabinete socialista, según Europa Press.

En síntesis, el mayor acierto (68 respuestas coincidentes) ha sido el alejamiento de las tesis tercermundistas para incorporar de lleno a España en el mundo

## Condenas por el asalto a la Facultad de Derecho de la Complutense

Madrid.— Seis jóvenes ultraderechistas y otra persona de ideología opuesta fueron juzgados ayer en la Audiencia Nacional acusados de haber participado en el asalto a la facultad de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid ocurrido el 29 de abril de 1980, en el que resultó herido de bala el estudiante Carlos Aguirre de Cárcer. Las peticiones del fiscal oscilan entre los 4 y 9 años de prisión.

Los jóvenes de ideología ultraderechista son Carlos Alvarez Lammers, Isidro Toca Magdalena, Jesús Manzano Martínez, Santiago González López, Pedro Pablo Peña Muñoz y Miguel Angel Hurtado López. Este último es el único que se encuentra en prisión, ya que cumple condena de cuatro años y dos meses por desórdenes públicos cometidos en el asalto del bar San Bao, hecho ocurrido el 6 de mayo; es decir, una semana después del asalto a la facultad de Derecho y en el que resultó muerto Juan Carlos García Pérez.

El acusado José Ignacio de Miguel Villada tiene ideología izquierdista, y está acusado de formar parte de un grupo que se opuso a los asaltantes.

occidental. El mayor error, el incumplimiento de las promesas electorales. La puntuación superior la obtiene el presidente Felipe González (6 puntos), Narciso Serra, ministro de Defensa (6,4), Miguel Boyer, ministro de Economía (6,2), y los ministros de Industria e Interior, Solchaga y Barriónuevo, con 5,6 puntos. Los demás miembros del Gabinete han obtenido todas puntuaciones inferiores a 5 puntos, es decir, un suspenso.

### DATOS COMPARATIVOS

El mismo periódico realizó una encuesta similar el 20 de septiembre de 1983. Salió una nota media de 4,7, puntos, ni siquiera aprobado, pero todavía algo superior a la actual. En 1983 sólo Boyer, Serra y Solchaga obtuvieron un aprobado, mientras que el último lugar lo ocupaba Fernando Morán, quien ahora tiene a ocho ministros detrás, lo que revela que se ha recuperado, aunque su puntuación no alcanza el aprobado.

## EN POCAS LINEAS

Las dos personas que fueron objeto del fusilamiento simulado de Abeña (Huesca) prestaron declaración en el Juzgado de Instrucción y Primera Instancia de Jaca. El alcalde de Abeña, José Galindo, y el vecino Generoso Ara, no quisieron hacer declaraciones tras su comparecencia, aunque manifestaron que se «encontraban hartos por este tema».

La mayoría de los pleitos matrimoniales se han convertido en pleitos económicos, siendo la lucha de las pensiones y los alimentos el fondo de muchos asuntos de divorcio. Así lo manifestó el abogado Jesús Seligrat en el discurso de ingreso en la Academia de Jurisprudencia y legislación.

El magistrado titular del Juzgado de Instrucción número dos de San Sebastián, Eduardo Calvo Rojas, considera que no existen motivos constitutivos de delito en la actuación de la Policía de Pasajes el pasado 22 de marzo. En esta operación resultaron muertos cuatro miembros de los comandos autónomos anticapitalistas.

## SUCESOS

### EL GRAPO ATRACO UN BANCO TRAS SECUESTRAR AL DIRECTOR

Madrid.— El director de un banco fue secuestrado ayer por tres personas, supuestamente integrantes de los GRAPO, y liberado después de atracar la sucursal que dirige.

Según ha sabido Efe en fuentes bancarias y de la Seguridad del Estado, sobre las 8,45 horas de ayer, tres personas asaltaron al director de una sucursal del Banco de Bilbao cuando salía de su domicilio, en el barrio Moratalaz.

Tras amenazarle con una pistola, le obligaron a entrar en su coche y, conduciendo él mismo, dirigirse hasta la oficina bancaria, en la calle del Doctor Esquerdo, número 25.

Una vez en el banco, se apoderaron de 2.630.000 pesetas que había en la caja. Conseguido el botín, huyeron del lugar a pie.

En fuentes de la Seguridad del Estado se ha indicado a Efe que las sospechas sobre los autores del secuestro del director del banco y posterior robo en la oficina, apuntan a los GRAPO, tanto por la forma de actuación como por la composición del grupo, dos hombres y una mujer.

### MATO A UN HOMBRE A PUÑALADAS POR UNA PARTIDA DE MUS

Madrid.— Domingo Suárez Fernández, de veintitrés años, presuntó autor de la muerte con diecisiete puñaladas de un hombre con el que había discutido en una partida de mus, ha sido detenido por la Policía en Madrid.

Los hechos tuvieron lugar el pasado día 6, sobre la una de la madrugada, frente al número 19 de la calle Blasco de Garay, en el barrio de Argüelles. Una llamada telefónica comunicó al 091 la existencia de un hombre herido, que fue trasladado por la dotación de un coche radio-patrulla al hospital Clínico, donde falleció a los pocos minutos de su ingreso.

Según la reconstrucción de los hechos realizada por la Policía, parece ser que la víctima, Luis Fernando Maestro Backsbacka estuvo jugando una partida de mus con otras tres personas en una bodega de la calle Blasco de Garay. En un momento del juego Luis Fernando discutió con dos de estos individuos, llegando incluso a las manos. Concluido el incidente, Luis Fernando abandonó el local, cosa que habían realizado previamente los dos desconocidos. Sin embargo, éstos le estaban esperando a la puerta, lugar donde se produjo la agresión mortal.

Los funcionarios de Policía consiguieron como identidad de uno de los atacantes el nombre de «Paco», y poco después, el de otro, «Chomi». Al parecer, el tal Paco no llegó a intervenir en el crimen e incluso trató de impedirlo.

### DOS MENORES VIOLAN A UNA NIÑA DE DIEZ AÑOS EN CIUDAD REAL

Ciudad Real.— La Policía, en Ciudad Real, ha detenido a dos menores acusados de ser los presuntos autores de la violación de una niña de diez años. La pequeña se encontraba jugando con una hermana suya de ocho años, frente al Polideportivo Municipal, cuando los presuntos autores del hecho, que la conocían de vista por vivir en el mismo barrio, la introdujeron en el recinto vallado de un colegio y la violaron.

Los nombres de los detenidos responden a las iniciales N.A.S., de dieciséis años y F.R.G., de diecisiete, a cuya identificación ha llegado la Policía por las características físicas descritas por la niña que posteriormente los reconoció como autores de la violación.

## EL COMPROMISO DE AUTO-INSA EN SEGOVIA

# AUTO-INSA

## CONCESIONARIO FORD

CTRA. DE SAN RAFAEL, 40. TEL. 42 14 81

AUTO-INSA existe en Segovia con el compromiso de ser Concesionario Oficial Ford. Y llevamos este compromiso hasta las últimas consecuencias, porque sabemos que lo más importante es un cliente satisfecho. Y, como Ford, respaldamos en serio el servicio y la calidad a satisfacción de nuestros clientes y usuarios. Con garantía y atención esmeradas. Ser Concesionario Ford nos obliga a ser los primeros en todo.



# El déficit público, el desequilibrio más grave de la economía española

## Las exportaciones se ralentizan y los gastos del Estado suben vertiginosamente

Mientras un informe realizado por la CEOE sobre la evolución de la Balanza Comercial durante los cinco primeros meses de este año señala que se ha producido en mayo una fuerte ralentización en el ritmo expansivo que venían manteniendo las exportaciones españolas, otro informe de Coyuntura Económica y Laboral de CONFEMETAL precisa que el balance de la economía española en el primer semestre del año muestra el predominio de los factores depresivos sobre los reactivadores; es decir, que la economía española sigue frenada, y sigue registrando un aumento vertiginoso del sector público.

El informe de la CEOE señala que, según datos de la Dirección General de Aduanas, las exportaciones en mayo han crecido un 19,2 por ciento en pesetas y un 7,2 por ciento en dólares, en relación al mismo período

de 1983, tasas notablemente inferiores a las registradas en meses anteriores. Este hecho se produce —según el informe citado— como consecuencia de que la base de comparación está formada por las cifras excepcionalmente elevadas registradas por las exportaciones de mayo de 1983.

En los cinco primeros meses del año, las exportaciones alcanzaron la cifra de 1,57 billones de pesetas, con un incremento del 46 por ciento sobre el mismo período de 1983, lo que traducido a dólares supone 10.267 millones, con un aumento del 27,1 por ciento. Medidas en tm. las ventas de este período han ascendido a 23,8 millones.

Asimismo, destacan con los mayores incrementos en el conjunto total de exportaciones, dentro de un fuerte crecimiento generalizado en todas las partidas, la evolución de los produc-

tos derivados del petróleo, el calzado y los productos siderúrgicos.

Por lo que respecta a las importaciones de mayo, estas «siguen registrando la misma debilidad que en los meses anteriores —incremento del 9 por ciento en pesetas y caída del 2,3 por ciento en dólares en relación a mayo de 1983—. En el período enero-mayo, las compras al exterior han alcanzado 1,9 billones de pesetas, con un incremento del 10,1 por ciento sobre el mismo período.

Finalmente, el informe señala que las nuevas disposiciones llevadas a cabo por el Gobierno y que reducen la desgravación fiscal a la exportación en un 15 por ciento, no hacen más que dificultar la evolución futura de nuestras exportaciones, que se verán gravemente afectadas.

### SECTOR PUBLICO

Según el informe de «Coyuntura Económica y Laboral» de CONFEMETAL que se acaba de publicar, el déficit del sector público sigue constituyendo el desequilibrio más grave de la economía española. Así, el déficit de caja llegaba a final de mayo a la cifra de 771,780 millones de pesetas, lo que representa un incremento del 81,9 por ciento sobre el mismo período de 1983. Durante los primeros cinco meses los ingresos no financieros se situaron en 1.383 miles de millones de pesetas, con un aumento del 21,8 por ciento sobre 1983, mientras los pagos alcanzaron 2.155 miles de millones, con una elevación del 35,5 por ciento. Este incremento de los pagos se debe al fuerte crecimiento de las transferencias, (Seguridad Social, subsidio de paro, comunidades autónomas y empresas públicas).

### DISMINUYE FINANCIACION AL SECTOR PRIVADO

Asimismo, ha seguido disminuyendo la nueva financiación al sector privado como consecuencia de las crecientes necesidades financieras de las Administraciones públicas. El desequilibrio financiero del sector público procede del fuerte ritmo de expansión de los gastos de transferencia, ya que los ingresos impositivos están creciendo por encima del Producto Interior Bruto. En consecuencia, la disminución y encarecimiento de los recursos financieros disponibles origina una reducción del consumo privado en bienes duraderos y de la inversión productiva, que son los componentes más dinámicos de la demanda agregada. En suma, la inflación de costes y las tensiones financieras siguen dominando la evolución económica nacional.

En el ámbito laboral, destacan el importante aumento de la conflictividad laboral, centrada especialmente en los servicios públicos, la aprobación de las reformas de la legislación laboral, el descenso del paro registrado en mayo a causa de factores estacionales, la pérdida de 212.000 empleos en el primer trimestre y el crecimiento de las cotizaciones a la Seguridad Social.

# Espectacular descubrimiento de una mina de uranio en el Canadá

Un depósito de uranio, cuyo tamaño se encuentra todavía por definir, pero que podría muy bien llegar a ser de alrededor de 48.000 toneladas, se acaba de descubrir en Cigar Lake, en la provincia de Saskatchewan, en el Canadá. El anuncio del descubrimiento ha sido hecho por la empresa Seru Nuclearire Canada Limited (SNCL), una filial 100% de la empresa francesa Cógema. El proyecto está financiado por SNCL en un 22,635%; Saskatchewan Mining Development Corporation, 50,75%; Idemitsu Kosan, 11,875% y Reserve Oiland Minerales 3,75%.

Se han iniciado ya los estudios con vistas a la explotación de las zonas Cigar Lake y Tibia Lake que se encuentra 1.000 metros más al norte de la primera.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>				
Bilbao	331	334	Panferrada	35
Bankinter	192	185 EX	Seat	—
Central	335	338	Tubacex	57,50
Esp. Crédito	345	345	<b>QUIMICAS</b>	
Exterior	208	210	Cross	47,50
Hispano	255	255	Papelera Esp.	47
Popular	310	307	Petróleos	135,75
Santander	323	323	Petroliber	108
Vizcaya	380	382	Petromed	391
			Resinera	—
			Snace	66
			Torras Hostench	—
<b>INV. MOBILIARIA</b>				
Cartinbao	155	D. 149 EX	<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>	
Fibansa	165	D. 170	Dragados	160
G. Inversiones	P. 97	95	Urba Metro	320
Patrisa	238	240	Urbis	42
Popularinsá	D. 315	D. 316	Vallehermoso	48
<b>ELECTRICAS</b>			<b>ALIMENTACION</b>	
Española	56,75	58	Ebro	—
Fecsa	46,75	46,25	El Aguila	188
Iberduero	65	64,50	Koipe	177
Sevillana	51	51,25	Tabacalera	119
U. E. Fenosa	48,50	50		
			<b>VARIAS</b>	
			Corp. Bancobao	—
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			Campsá	202
Altos Hornos	25	25	Catalana Gas	53
Citroën Hisp.	—	45,25	Pebsa	13,50
Duro Felguera	306	310	Telefónica	81,25 EX
Fasa Renault	119	117		
Motor Ibérica	65,50	64		

## NOTICIAS DE EMPRESAS

### BENEFICIOS DE HUARTE Y CIA

El beneficio neto del ejercicio pasado ascendió a 601 millones de pesetas, después de haber dotado más de mil millones a provisiones e impuestos y haberse contabilizado pérdidas de cambio por valor de 771 millones. Según el presidente de la sociedad, señor Huarte, los resultados económicos, superiores en un 25 por ciento a los del ejercicio precedente, los resultados pueden considerarse como satisfactorios y se repartirá un dividendo del 11 por ciento a los accionistas. La facturación del grupo Huarte en 1983 ascendió a unos 50.000 millones de pesetas.

### PERDIDAS DE «AUTOMOVILES TALBOT»

La fábrica de automóviles que comercializa las marcas Peugeot y Talbot registró el pasado año unas pérdidas ligeramente superiores a los 8.000 millones, pero previstas en el plan de reindustrialización de la empresa, que se está cumpliendo de forma rigurosa y, salvo que se modifiquen las condiciones de fiscalidad del automóvil, llevará a la sociedad a presentar números

negros en 1986. En la actualidad la plantilla cuenta con 8.700 hombres y se confía que en este año haya unas 400 bajas incentivadas con unos tres millones, para llegar en septiembre de 1985 a 6.500 trabajadores. Las huelgas de la fábrica de Pissas (París) han perjudicado los resultados finales.

### IMPORTANTE EXPLOTACION FINANCIERA DEL BANCO DE ANDALUCIA

El beneficio neto que el Banco de Andalucía destina a dividendo correspondiente al pasado ejercicio se cifra en 777 millones de pesetas, lo que supone un 11,8 por 1000 más que los registrados en el año anterior. El total del beneficio se cifra en 2.063 millones, es decir, un 18 por 100 más que en 1982. A esta cantidad hay que añadir lo que el Banco ha pagado por impuestos de sociedades, para llegar a la cifra de 3.523 millones que refleja el resultado antes de impuestos, sobre unos resultados de explotación de 4.368 millones de pesetas, lo que supone un incremento de casi el 50 por 100 sobre el ejercicio precedente.

## Mercado de divisas

### COTIZACIONES DE AYER

	Comprador	Vendedor
1 dólar USA	159.120	159.480
1 dólar canadiense	120.450	120.885
1 franco francés	18.462	18.515
1 libra esterlina	212.982	214.101
1 libra irlandesa	173.202	174.231
1 franco suizo	67.472	67.768
100 francos belgas	278.327	279.446
1 marco alemán	56.618	56.847
100 liras italianas	9.213	9.240
1 florin holandés	50.214	50.407
1 corona sueca	19.343	19.410
1 corona danesa	15.450	15.500
1 corona noruega	19.695	19.764
1 marco finlandés	26.749	26.855
100 chelines austríacos	806.324	810.612
100 escudos portugueses	106.899	107.285
100 yens japoneses	66.369	66.658

## UNION ELECTRICA-FENOSA, S.A.

### Emisión de Obligaciones de 22 de mayo de 1984

#### Tercer Tramo de la Emisión

Como continuación al anuncio de Emisión de Obligaciones publicado en el Boletín Oficial del Estado el día 21 de mayo de 1984, y no habiéndose producido variaciones significativas en el folleto de Emisión, se comunica que por la Dirección General del Tesoro y Política Financiera del Ministerio de Economía y Hacienda, se ha autorizado la puesta en circulación en Régimen de suscripción abierta de las Obligaciones números 90.001 al 210.000, ambos inclusive, por un importe de 6.000 millones de pesetas.

El plazo de suscripción abierta se inicia el 29 de junio de 1984, y concluirá el 21 de julio de 1984 inclusive, verificándose en su caso, la liquidación y el prorrateo antes del día 12 de agosto de 1984.

Entidades donde puede efectuarse la suscripción:

- Banco Hispano Americano
- Banco Pastor
- Banco Central
- Banco de Bilbao
- Banco Español de Crédito
- Banca March
- Banco de Santander
- Banco Urquijo-Unión
- Banco de Vizcaya
- Banco Herrero
- Caja Postal de Ahorros
- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid
- Confederación Española de Cajas de Ahorros

Madrid, 2 de julio de 1984. — El secretario del Consejo de Administración.

Autorizado por la Bolsa de Madrid con el n.º 37/84.

# LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA CUMPLE 120 AÑOS

El hombre padece hoy sufrimientos que no están provocados por las armas, pero que al no corregirse son la causa inmediata de los conflictos. Son el dolor originado por la pobreza, la injusticia social, el hambre, la incultura, la enfermedad, el terror, la explotación, y tantas causas que día a día van incrementando la dureza de la vida normal y produciendo un estado de violencia más doloroso y más peligroso que la guerra misma. ¿Es ajeno a ellos la Cruz Roja? Desde luego, no. Afrontarlos es el reto para la nueva Cruz Roja que cumple hoy 120 años.

## NACE LA CRUZ ROJA

El 6 de julio de 1864 una real orden de Isabel II, daba vida a la Cruz Roja Española, cuyo primer acto fue la firma de los Convenios de Ginebra para la protección de prisioneros de guerra. Su primer presidente sería don Nicasio Landa, coronel de Sanidad Militar.

Las juntas y asambleas fueron constituyéndose rápidamente por todo el territorio. La primera intervención internacional de la Cruz Roja Española se realizó con ocasión de la guerra franco-prusiana de 1870, siendo una de las primeras sociedades que envió un importante contingente de material de socorro.

El bautismo de sangre de la Cruz Roja Española, se produce en la tercera guerra carlista de 1872 y, concretamente, en la batalla de Oroquieta, donde el ejército liberal derrotaba a las tropas carlistas conducidas por el propio pretendiente Carlos VII. «Los camilleros de Landa», ya que así fueron denominados afectuosa y popularmente por todos los combatientes, atendieron a los heridos de los dos bandos, sin discriminación política ni confesional alguna, cumpliendo así uno de los principios de la Cruz Roja.

A partir de entonces, sus intervenciones se suceden: allí donde hay una necesidad, allí está la Cruz Roja. Los levantamientos cantonales de Andalucía y Cartagena, de 1873, la epidemia de cólera morbo, de 1885, y en envío, de 1883, de la primera ambulancia móvil, la de Córdoba, a la guerra de África, serían algunos ejemplos importantes de su actuación.

Entre los finales del siglo XIX y principios del siglo XX, en la Cruz Roja Española se producen sucesivas reformas que dan pie a una Cruz Roja más operativa. Así, en 1898 se lleva a cabo en Tudela (Navarra) el primer ensayo de movilización general de Cruz Roja Española y dos años más tarde se crea la Asamblea Suprema como órgano rector, cuyo primer presidente y comisario regio sería el general Polavieja. De 1896 a 1900 se le encomendaría a esta institución la repatriación de los soldados españoles que habían combatido en Cuba, Puerto Rico y Filipinas, en cuya misión cumplió un papel ejemplar.

**VENDO** almacenes o plaza de garaje cerradas y áticos con dos dormitorios.  
Teléfono 43 49 32

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD.**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## NINGUN GRAN PROBLEMA LE HA SIDO AJENO

Las acciones humanitarias y de socorro de la Cruz Roja Española muy pronto le granjearían un sólido prestigio. Así, las carástrofes de Murcia de 1901, 1906 y 1910, la Semana Trágica de Barcelona, las inundaciones de Cataluña de los ríos Cardener y Llobregar y la catástrofe de Riudecañas, las inundaciones



de Murcia en 1917 y 1919, la repatriación de las tropas procedentes de África desde 1901 a 1921, las epidemias de gripe y tifus de 1917 y 1918, y las huelgas generales de Barcelona de 1915, 1917 y 1919, son las acciones más notables de esta etapa.

Al estallar la Primera Guerra Mundial, la Cruz Roja Española fue la encargada por los organismos internacionales de constituir la Comisión de Prisioneros de Guerra, cuya misión desempeñó con total eficacia, realizando los sucesivos canjes con las potencias beligerantes.

El año 1918 es una fecha importante en la historia de la Cruz Roja Española al crear sus seis primeros hospitales en Madrid, Bilbao, Barcelona, Granada, San Sebastián y Ceuta. En el de San José y Santa Adela en Madrid se funda, además, la primera escuela de enfermeras. En un panorama de carencias generalizadas en materia sanitaria, la red de la Cruz Roja tendría un especial significado.

## LA GUERRA CIVIL DE 1936-1939

En la última guerra civil española, la Cruz Roja jugaría un decisivo papel en la protección y asistencia a los detenidos de ambos bandos, tanto por la organización española como por

los delegados del Comité Internacional de la Cruz Roja. Entre las personalidades de ambos bandos que fueron canjeados por la Cruz Roja cabe citar a Ramón Serrano Súñer, Esteban Bilbao o al escritor Arthur Joesler, que fue canjeado por la mujer del piloto de Franco, así como un numeroso contingente de nacionalistas vascos que fueron salvados horas antes de su ejecución. Su labor en los campos y prisiones y la ayuda a la población civil en estos años dramáticos se recuerda por todos.

En la época de paz, la Cruz Roja Española continuó su misión de asistencia sin descartar por ello las acciones internacionales. Así, en la Segunda Guerra Mundial y en estrecha colaboración con el Comité Interna-

cional de la Cruz Roja, contribuyó al envío de socorros y búsquedas de las personas desaparecidas, llevando consuelo y esperanza a heridos y prisioneros y a sus familias.

La Cruz Roja organizaría también la repatriación de los prisioneros de la División Azul.

## LA CRUZ ROJA HOY

En los últimos cinco años su desarrollo ha sido especialmente significativo en nuestro país. El presidente internacional de la Cruz Roja es un español, Enrique de la Mata, y la institución se extiende a todo el territorio nacional. Más de 700 asambleas, 913.240 voluntarios y asociados, 1.400 ambulancias, 500 embarcaciones, 513 puestos de socorro y 34 hospitales y 100 centros sanitarios forman su infraestructura.

Cruz Roja que atendió en 1983 a 90.000 personas en la mar, casi 400.000 en la carretera y 150.000 ancianos en servicios sociales, desarrolla entre otros programas especiales con drogadictos, minusválidos, emigrantes, refugiados, reclusos y exreclusos y personas abandonadas, programas que se potenciarán y desarrollarán en los próximos años.

C. R.

ESTOS SON LOS PRECIOS MAS PEQUEÑOS DEL VERANO. ¿COMO LO VES?



PANDA 40  
410.500 ptas. F.F.



PANDA 40 BLACK  
433.200 ptas. F.F.



PANDA 40 WHITE  
433.200 ptas. F.F.



PANDA 40 RED  
433.200 ptas. F.F.



PANDA 40 TERRA  
474.400 ptas. F.F.



PANDA MARBELLA  
500.500 ptas. F.F.

Garaje Sousa, S. A. 7 Picos (Polígono Cerro), 18. Segovia. Tel. 42 45 04.

**SEAT PANDA**

Si aún no lo has visto, acércate a tu Concesionario Seat. Verás que precios.

Red Seat. La garantía más fuerte.



## EL DEPORTE DE LA CANASTA

Imperio-Caja Segovia, a punto de lanzar la «toalla» • La nueva Primera «B» femenina... y Jesuitinas-Caja Segovia, ¿dónde? Cosas, cuestiones y casos

No se trata —y creo que no hace falta aclararlo—, de presagiar «malos vientos» para los equipos segovianos de baloncesto. Simple y llanamente no vamos a hacer más que «perseguir» la actualidad y es ella misma la que nos lleva a comentar cuestiones como estas que ahora les ofrecemos.

### DE Y SOBRE EL IMPERIO-CAJA SEGOVIA

Va a ser muy difícil que el equipo segoviano de Segunda División de baloncesto —Imperio-Caja Segovia—, tome parte



Imperio-Caja: ¿Qué pasará?

en la competición la temporada próxima. Tal y como se presentan las cosas en este momento nos vamos a permitir decir que se está a punto de «lanzar la toalla».

Es cierto que aún queda por ver al acuerdo que se llega con Caja Segovia dentro del importante tema económico. Pero la situación es de «alarma roja». El presupuesto para la próxima campaña es de 3.000.000 de pesetas, y quizás se hayan quedado cortos en las pesetas.

La ayuda concedida por la entidad de ahorro en la temporada 83/84 fue de 800.000. El club —y el tema está claro para los que acudimos a presenciar sus encuentros—, no tiene más ayuda que la señalada, ya que en concepto de taquilla no se recauda para amortizar los gastos que ocasiona celebrar un partido.

El club tiene un pasivo —son datos aproximados—, de más de 2.000.000 de pesetas. Cuantía a la que no sabe cómo hacer frente, puesto que el club no tiene patrimonio alguno.

### MIRANDO EL FUTURO

Por motivos que son difícilmente comprensibles, la Federación Española de Baloncesto mantiene la actual estructura del Grupo «A» de segunda —en el que se integra el equipo segoviano—, que es tremendamente costosa. En la campaña próxima el conjunto de nuestra capital habrá de recorrer no menos de 10.000 kms. en desplazamientos. Y si en 1983 pagó por ese concepto casi dos millones de pesetas, en 1984 superará, en un 20 por 100 la cuantía.

No es fácil, por tanto, que el Imperio mantenga su categoría. Sería negativo, por otra parte, intentar —a costa de embargar más al club—, mantener una posición que a ningún aficionado le gustaría que perdiera, pero que con números económicos en mano es muy difícil de defender y sostener.

### HUELE A «CACICADA»

Nuestro diario busca la información allá donde creemos que puede existir interés en la misma. Y en el tema de la participación de Jesuitinas-Caja Segovia en la primera «B» hay un buen «tomate» y «tela marinera».

Quizás necesitara mucho más espacio para explicar el tema,

Ante esta situación los seis equipos que han de formar el grupo tienen, además, otro «novio». El equipo Juven, de San Sebastián, exprimera «A», que había descendido, también ha pedido la «B», y se lo han dado. Por ello los nombres que «suenan» para este grupo son:

Utebo, Zaragoza; B.P., de Madrid; Juven, de San Sebastián; Adepaz, de Gerona; Baloncesto Burgos, de Burgos y otro posible club de la capital de España.

¿Qué hace ahí el equipo de Burgos? ¿Qué decidirá la Española sobre Jesuitinas?

No pretendemos estar en posesión de la verdad, pero hay situaciones un tanto extrañas en este «tejemaneje». Esperemos próximos acontecimientos.

### NOTAS Y NOTICIAS

La jugadora de Jesuitinas, Belén Serrano, ha sido seleccionada por la Federación Española



Belén Serrano: Cada vez más lejos

la a fin de acudir a una concentración de jugadores juveniles que se desarrollará en Granada entre los días 15 al 30 de este mes de julio. Belén, nacida en 1968, puede ser internacional juvenil en la próxima temporada. Tiempo al tiempo.

A los árbitros de élite —Paco Monjas está entre ellos—, les han dado un plan de entrenamiento «interesante» para la pretemporada. Si quieren mantenerse en forma van a tener que pegarle duro al cuerpo. Entre otras cuestiones deben hacer cinco mil metros en cinco minutos. Y están «asustaos». El «examen» será antes de comenzar la temporada y el que no alcance la puntuación mínima tendrá 30 días de plazo para la «repesca» y otros 30 para la «confirmación». Y el que no valga... a casa.

Al final de la temporada deportiva se hacen balances y se establecen clasificaciones. Hoy recogemos la del trofeo a la regularidad de las jugadoras de Jesuitinas-Caja Segovia. María José ha sido la ganadora en esta campaña con un total de 34 puntos; Malú es segunda con 29; Cuca, es «bronce» con 15, cuarta, B. Serrano, 14, quinta,



M.ª José: Excelente temporada

B. Matey, 11, sexta, Susana, 8, séptima, Raquel y Concha, con 6 y octava M.ª Angeles, con 2



C.B.S.: Nuevo en Tercera

nómico, pudiera ser que otro conjunto, ahora bajo la denominación «Ladreda 25», también participará. J.P.M. ya da como segura su continuidad en la categoría.

J.M.ª  
(Fotos, Antonio)

### FUTBOL

## JOSE MARIA BERZOSA RUIZ, NUEVO PRESIDENTE DEL C. D. LA GRANJA

Mario Marcos vuelve al club como entrenador y coordinador de todas las secciones

Tras la dimisión de la junta directiva del C. D. La Granja al final de la temporada y la posterior celebración de la asamblea, se abrió una nueva perspectiva en el club granjeño, al mismo tiempo que se especulaba sobre si habría, o no, aficionados que se hicieran cargo del club granjeño.

La respuesta ha sido rápida. Una semana después de los hechos narrados ya se ha consti-

temporada que ahora comienza es de, aproximadamente, 3.500.000 pesetas».

«La labor realizada por la anterior directiva ha sido tremendamente positiva».

«Pretendemos mantener equipos de juveniles y de infantiles que junto con el primer equipo del club formarán una plantilla de alrededor de 80 jugadores».

«Mario Marcos es el entrenador del equipo y coordinador de todas las secciones del club. Mientras yo sea presidente, Mario seguirá como entrenador, y si él se marcha también me voy yo».

«El próximo domingo tenemos una reunión con todos los jugadores del club. Creemos que se quedarán todos. Aunque un portero y un medio ordenador, tendremos que fichar».

«Mi trayectoria deportiva comenzó en Santander donde jugué al fútbol dos o tres temporadas. Siempre me ha gustado este deporte y ahora quizás más por mi vinculación familiar con el jugador Arteché, del At. de Madrid».

«Espero que toda la afición y pueblo de La Granja siga apoyando al club como lo hizo anteriormente».

Por nuestra parte señalar que la información facilitada por el corresponsal de nuestro diario en Palázuolos de Eresma, era cierta, por cuanto Mario Marcos se había comprometido de forma verbal con el Monteresma. Posteriormente hubo otra conversación con los directivos de este club que han comprendido y admitido las razones de Mario para quedarse en el C. D. La Granja.

J. M.ª  
(Foto: Sérvulo)



Mario Marcos vuelve a casa

tuido la nueva junta directiva y se han dado los pasos necesarios para que las cosas comiencen a funcionar ya de cara a las próximas temporadas.

La nueva junta, que preside José María Berzosa Ruiz, ingeniero en la Fábrica «Vicasa», casado. Natural de Santander y vecino del Real Sitio desde hace nueve años, está compuesta por dos vicepresidentes, secretario, tesorero y ocho vocales.

Brevemente hemos dialogado con el señor Berzosa y éstas son sus opiniones:

«La tesorería del club está a cero y el presupuesto para la

## CICLISMO. TOUR DE FRANCIA

## El belga Hoste ganó la sexta etapa

### Pedro Delgado intentó escapar a 20 Kms. de la meta

Aleçon.—Frank Hoste, belga (Europdecord) se adjudicó la sexta etapa del Tour de Francia al «sprint», después de que el pelotón abortara todos los intentos de escapada como tardío escarmiento tras la quinta jornada. El cómodo e insospechado líder Barteau (Renault) comienza a ser un personaje y ayer cosechó, incluso, ocho segundos en una meta volante. El segoviano Delgado atacó a 20 kilómetros de la meta, pero el pelotón fue inflexible. La larga contra-reloj de hoy, 67 kilómetros, será una nueva dura prueba para los españoles.

La verdadera batalla por el Tour de Francia comienza hoy, con la contra-reloj entre Aleçon y Le Mans, de 67 kilómetros. Gorospe (Reynolds) será la única opción española a figurar entre los 10 primeros de esta etapa. Gorospe correrá con un desarrollo 52 X 12 y una bicicleta especial, menos pesada. Gorospe se juega hoy sus posibilidades. Si cumple en Le Mans, Echavarrí contará con él; de lo contrario, pasará a ser un gregario de lujo para Delgado.

El irlandés Sean Kelly, segundo clasificado en la etapa, fue sancionado posteriormente con 1.000 francos de multa (unas 19.000 pesetas), 15 segundos de penalización y colocado en puesto 140 de la etapa, al considerar los jueces internacionales que en el sprint de la etapa cerró al suizo Gilbert Glaus, cuarto clasificado.

## CLASIFICACIONES

**Etapas:** 1, Franck Hoste, 5.15.13; 2, Planckaert, con el mismo tiempo; 3, Glaus; 4, De Jonckheere; 5, Vanderaerden; 59, Delgado, 74, Prieto, 77, Aja, 89, Hernández; 90, Arroyo; 91, Vilamajó; 94, Hernández Ubeda; 115, Muñoz; 123, Laguía; 127, Alfonsel; 134, Gorospe; 145, Urrutibeazcoa, a 37 segundos; 148, Echave, m.t.; 158, Greciano, a 1'53"; 159, Coll, m.t. Se clasificaron 167 corredores.

**General:** 1, Barteau, 24.02.58; 2, Le Guilloux, a 1.41; 3, Ferreira, a 3.21; 4, Phil Anderson, a 17.33; 5, Van der Poel, a 17.53; 93, Gorospe, a 20.43; 96, Pedro Delgado, a 20.52.

## Los campeonatos de tenis de mesa llegan a las fases finales en sus distintas categorías

Continúa celebrándose, con buena animación el XXI Campeonato de España de tenis de mesa, en las categorías juvenil e infantil, tanto masculina como femenina.

Ayer tarde se celebraron las finales de la categoría juvenil. Antes de los partidos se guardó un minuto de silencio por el reciente fallecimiento del jugador Roberto Navarro, de Barcelona.

## JUVENILES MASCULINOS

Los equipos supervivientes de la primera fase fueron divididos en dos grupos para disputar la segunda fase quedando clasificados de la siguiente manera:

**Grupo A:** 1.º, Mercantil de

## Tenis

## LAS SEMIFINALES DE WIMBLEDON, SIN SORPRESAS

Londres.—Las semifinales de Wimbledon tienen como protagonistas casi a los hombres previstos. En una se enfrentarán el checo Ivan Lendl (número 2) y el estadounidense Jimmy Connors (número 3) y en la otra, el también estadounidense John McEnroe (número 1) y el australiano Pat Cash (número 32).

## FEMINAS

La estadounidense Chris Everts (número 2) es la cuarta fémmina que faltaba para semifinales. Se enfrentará a la checa Hanna Mandlikova (número 3), mientras que por el otro puesto en la final lucharán la estadounidense Martina Navratilova (número 1) y su compatriota Katty Jordan (número 7).—Efe

## FUTBOL

## Maradona llegó ayer a Nápoles



Así se despedía ayer Maradona de Barcelona

Nápoles (Italia).—Diego Armando Maradona llegó a Nápoles a las 17,20 de ayer, hora local, a bordo de un «Range Rover», acompañado de su agente y los dos cameraman personales del jugador.

Por motivos de seguridad, la sociedad del Nápoles pidió no revelar el lugar donde se encuentra Maradona, durante el día de ayer.

Durante el viaje de Barcelona a Roma «El pibe de oro» pareció sereno, cordial y, sobre todo, satisfecho de su pase al Nápoles: «Finalmente estoy viviendo el fin de esta atormentada historia. Estoy verdaderamente feliz de jugar en Italia. Se cumplirá así mi viejo sueño», declaró a los periodistas que lo siguieron desde Barcelona.

Cerca de Roma, Maradona quiso visitar también la cabina del piloto, y mientras era filmado por las telecámaras, envió su primer saludo a los deportistas italianos: «Eccomi Italia, arrivo».

Un saludo que, especialmente, los napolitanos recogerán con su típico entusiasmo apenas puedan verlo, aunque deberán esperar por lo menos hasta hoy porque, según versiones, el jugador tuvo que pasar el resto de la jornada y de la noche en una villa de Ischia.

Los verdaderos festejos se iniciarán hoy, y el plato fuerte se producirá por la tarde, cuando Maradona sea presentado públicamente en el estadio de San Paolo, en el descanso de un encuentro amistoso.—Efe

## El Barcelona intensifica su interés por Hugo Sánchez

Madrid.—El Barcelona sigue interesado en la contratación de Hugo Sánchez, jugador del Atlético de Madrid. Incluso ha in-

tensificado sus deseos de llevar a efecto la operación. Todo ello a juzgar por las conversaciones mantenidas, en las últimas horas, entre el presidente del club madrileño, Vicente Calderón, y el vicepresidente azulgrana, Juan Gaspar, según «ABC».

Por otro lado, hoy o mañana es probable una entrevista de José Luis Núñez, primer dirigente barcelonista, y Vicente Calderón, aprovechando la visita a Madrid del primero para la reunión de presidentes de clubs que tendrá lugar en Madrid en la sede de la Federación Española.

## Primer concurso hípico de completo

Mañana, a las cuatro y media de la tarde, va a tener lugar en el campo de polo de San Ildefonso, una prueba de doma. Este concurso es preparatorio para el Campeonato de España que se celebrará también en esta localidad.

## BALONMANO. TROFEO CARLOS III

## Triunfos de España, Suecia y URSS en la primera jornada

Gerona.—La selección española de balonmano derrotó a la de Argelia por 24-15, en la primera jornada del trofeo Carlos III que se disputó en el pabellón municipal de Gerona. En la misma jornada ganaron los equipos de Suecia y la URSS, a los Estados Unidos y Suiza, por 21-20 y 26-17, respectivamente. Hoy se juega la segunda jornada, en Barcelona.

La selección española de balonmano, pese al claro resultado final, tuvo que esforzarse, pues el equipo africano se empleó con dureza y destacó defensivamente. España, en su segundo encuentro de preparación (en el primero ganó a la URSS) se contagió del mal juego, y sólo resolvió el partido en los últimos diez minutos.—Efe.

## CON CRITERIO PROPIO

## DE VERDADERA VALIA

Una semana, como la pasada, tan amplia en acontecimientos deportivos, no ha posibilitado al informador el «reposo» suficiente para analizar con detenimiento los espectáculos que dentro del baloncesto hemos presenciado.

Sin duda —al menos nosotros no la tenemos—, el celebrar en Segovia la fase final del Campeonato Nacional de Baloncesto Escolar ha sido un pleno acierto. En lo deportivo ha significado una experiencia notable el contrastar a qué altura se mueve el baloncesto en las distintas regiones españolas. Y dentro de ese esquema poder decir que JESUITINAS es uno de los mejores conjuntos —en esta ocasión a nivel colegial—, de España. A ello, necesariamente, hay que unir la gran altura que organizativamente se ha demostrado, así como las atenciones que han recibido los equipos participantes. Al término de la competición las delegaciones de LEON y CANARIAS nos pidieron que hiciéramos público el agradecimiento por cómo se habían «volcado» con ellos todos los segovianos. 36 equipos y más de 500 personas pudieron observar el trabajo bien engarzado de una comisión que realizó su labor a cualquier hora y con la eficiencia y eficacia que de ellos se esperaba.

Tampoco puede dejarse en el olvido la labor realizada por el Comité Provincial de Arbitros. Este colectivo, que podía muy bien estar «quemado» por las muchas críticas que reciben sus miembros cuando actúan, ha mostrado la otra «mejilla» y con un acierto digno de elogio protagonizó una jornada llena de atractivo y colaboró de forma excelente con el baloncesto de base, al invitar a la «fiesta» a figuras tan relevantes y queridas como BRABENDER y ROCIO. Frente a una «crítica» dura en muchas ocasiones, los árbitros segovianos han sabido responder de forma extraordinaria.

J. M.ª

## El Ministerio de Cultura adquiere el testamento de Enrique II de Castilla

Madrid.— El Ministerio de Cultura ha decidido comprar, en un millón doscientas mil pesetas y después de un largo tira y afloja con el propietario, el testamento de Enrique II de Castilla (1333-1379).

El testamento fue declarado inexportable el pasado mes de abril cuando salió a la venta en una casa de subastas, por lo que el Estado tenía derecho de inspección sobre el texto.

El documento es una copia autorizada y testificada y tiene importancia histórica porque el original está perdido; su contenido, sin embargo, era conocido y no aporta ninguna modificación a la historia.

El propietario, Antonio de Castro, conservaba el testamento por herencia familiar y lo ofreció al Estado hace unos meses por el precio de un millón y medio de pesetas.

El Tesoro Documental fijó el valor en un millón doscientas mil pesetas, cantidad que no fue

**El consumo innecesario del agua puede acrecentar las consecuencias de la sequía. Utiliza el agua con espíritu de solidaridad**

aceptada por el poseedor del documento, quien, no obstante, intentó venderlo en subasta en la misma cifra, sin encontrar comprador.

El testamento será depositado en el Archivo Histórico. En él constan los nombres de todos los hijos legítimos y bastardos de Enrique II y los de sus madres, a quienes deja diversos mandatos y recomendaciones, entre ellas la de ser enterrado en Santa María, de Toledo.

La escasez en los archivos estatales de testamentos y disposiciones similares de los Reyes de Castilla de la época medieval, ha sido una de las razones fundamentales por las que se ha adquirido el documento.— Efe

## 35 países participarán en la 22.ª edición del Festival de Cine Infantil y Juvenil de Gijón

Un total de 35 países han enviado películas a la 22.ª edición del festival de cine para niños que se inauguró el pasado martes en Gijón. Un jurado compuesto por cien niños y jóvenes premiará las mejores de estas películas.

Paralelamente se desarrollará un concurso de programas de televisión para niños y jóvenes que cuentan con la participación de 20 países en las secciones de

telefilmes, filmes seriados de ficción; informativos y documentales; musicales y variados. Otro jurado de niños y jóvenes recomendarán los que consideren más interesantes.

Entre las otras actividades que se desarrollarán en el transcurso de este certamen se llevarán a cabo las Terceras Jornadas de Pedagogía de la Imagen y la Primera Muestra de Cine y Vídeo Joven, así como un ciclo sobre Tarzán.

## Hallado un barco romano íntegro en el fondo de las costas catalanas

El servicio de arqueología de la Generalidad de Cataluña ha

realizado el hallazgo de un barco romano de gran valor arqueológico. Se trata del primer descubrimiento que se realiza de una embarcación de estas características que se encuentra íntegra sin que haya sido objeto de explotación por parte de submarinistas aficionados o de los profesionales del robo arqueológico como había sucedido hasta ahora en los hallados en las costas catalanas en anteriores ocasiones. Por ello que a pesar de haberse descubierto en el pasado mes de abril el tema no haya trascendido a la opinión pública

## Número monográfico sobre el verano de la «Revista de Occidente»

«Verano: tiempo de ocio» es el título del número extraordinario que la «Revista de Occidente» acaba de publicar y que fue presentado por su directora, Soledad Ortega Spottorno. En este monográfico, en el que se recogen un total de catorce artículos, la prestigiosa revista aborda desde muy distintos puntos de vista un tema —el verano— tan frívolo en su apariencia y que tanta dificultad entraña, como se dijo en el acto de presentación, a la hora «de que los intelectuales escriban sobre él».

## Morán clausura el Curso de Altos Estudios Exteriores celebrado en Madrid

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, ha clausurado en el Ateneo de Madrid los actos del XXX Curso de Altos Estudios Internacionales. En este acto, presidido por el rector de la Sociedad de Estudios Internacionales (SEI), Fernando de Salas López, se entregaron los diplomas a los alumnos de dieciocho países que han concluido sus estudios y a los profesores honorarios que han impartido las conferencias extraordinarias.

En esta clausura, que contó con la presencia de los embajadores de Estados Unidos, Japón, Austria, Suecia y República Federal Alemana, Fernando Morán pronunció una conferencia sobre la política exterior española.

# OPEL CORSA... ¡Y FELICES VACACIONES!

**Las ventajas de comprar un Opel Corsa en el mes de julio.**

Llega el verano. Es tiempo de vacaciones.

Opel Corsa quiere estar con usted y ayudarle a disfrutarlas.

Por eso, ha preparado miles de regalos para sus compradores.



Velas y tablas de windsurfing, video juegos Philips, motocicletas Chic de Mecatecno, raquetas y bolas de tenis Dunlop, cámaras fotográficas Kodak Disc, radios Walkman Philips y botes neumáticos con remos.

Todo está a su alcance.

Comprando y matriculando su nuevo coche entre el 2 y 31 de julio.

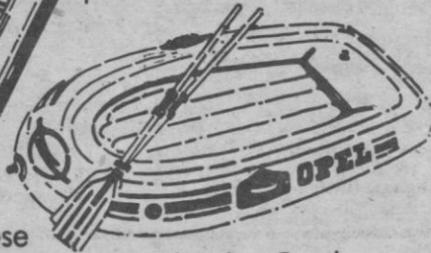
Regálese un Opel Corsa. En cualquier modelo. En cualquier versión.

Nosotros añadimos algo muy divertido para este verano.



Un regalo seguro.

Infórmese en los Concesionarios Oficiales Opel.



**OPEL**   
Innovaciones en marcha.



Desde 522.600 ptas. F.F.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado con calefacción central, céntrico. Teléfono 421152.

SE ALQUILA piso céntrico en Segovia. Teléfono 560116.

ALQUILO apartamento, segunda quincena agosto, Guardamar del Segura. Teléfono 430411 (tardes).

NECESITO pisito de verano. Teléfono (91) 2488553.

ALQUILO piso amueblado, Parque Robledo. Teléfono 436837.

SE ALQUILA piso, temporada verano. Teléfono 435787.

ALQUILO piso amueblado, calefacción central. Teléfonos 425639, 422106.

ALQUILO pequeño apartamento en La Manga (Murcia). Teléfono 425609 (tardes).

SE ALQUILA piso amueblado, exterior, temporada verano. Teléfono 433217.

ALQUILO piso amueblado, calefacción individual, zona Las Delicias. Teléfono 436642.

ALQUILO piso amueblado, económico. Teléfono 422782.

SE ALQUILA piso amueblado por temporada de verano. Teléfono 423023.

SE ALQUILA piso sin amueblar. Teléfono 520029.

SE ALQUILA chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Julio, agosto, septiembre. Teléfono 437679.

SE ALQUILA apartamento en Tarragona, primera línea de playa, nueva construcción. Julio, agosto, septiembre. Tel. 437679.

## ENSEÑANZA

LICENCIADA da clases particulares, Matemáticas, Física y Química, EGB - BUP. Tel. 427913.

DOY CLASES: recuperación de EGB, 1.º BUP y FP. Teléfonos 428207, 429278.

CLASES inglés todos niveles. Teléfono 424898 (de 11 a 13,30).

LICENCIADOS dan clases particulares, todos los niveles y asignaturas (incluso primeros cursos de carrera) tanto Ciencias como Letras. Electrónica. Informática. Programación Ordenadores. Dibujo. Preparación oposiciones Banca-Caja de Ahorros. Contabilidad General Sociedades (comienzo del curso mes julio). Teléfonos 433442 - 430691 - 434043.

ANTONIO SANZ, profesor licenciado Ciencias. Clases particulares Matemáticas, Física y Química EGB, BUP, COU. Grupos reducidos. Teléfono 434073.

JAIME Jiménez, licenciado, da clases BUP, COU. Teléf. 434749.

INGLES, clases de recuperación y cursos intensivos, todos niveles. Teléfono 427537.

JAVIER Flores, cursos verano, matemáticas, física, química. BUP, COU, FP. Teléf. 426819.

DOY CLASES: recuperación y preparación de EGB, 1.º BUP y FP. Mañanas, 428207, 429278.

SE DAN clases de Latín, 2.º BUP. Teléfono 421311.

## GANADOS

VENDO 120 ovejas de vida. Frutos Alonso. Sanchoñuño.

PASTORES eléctricos Gallagher Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

## TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar fija para Navafria, julio-agosto. Teléfono 429100.

SE NECESITA asistenta diaria. Ezequiel González, 25, escalera izquierda, 5.º E.

SE OFRECEN dos pastores. Teléfono 947-500971, Burgos.

SE NECESITA persona responsable para acompañar a señora mayor de 9 noche a 12 mañana. Teléfono 436245 (llamar mañanas).

NECESITO chica. Teléf. 422808 (llamar 4 a 7).

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3 dormitorios, subvencionadas hasta 220.000 pesetas. Hipoteca desde 6%. Entrada desde 150.000. Mensuales 15.000.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

LOCAL con o sin piso. Onésimo Redondo. Teléfono 422719.

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

## TRASPASOS

SE TRASPASA autoservicio. Teléfono 421235.

## VEHICULOS

VENDO R-5 con 70.000 kilómetros. Teléfono 540025.

MOTOSEGADORAS Olympia y Bertolini. Repuestos originales. Distribuidor oficial, Feliciano Martín. Turégano. 500045.

FURGONES guardamuebles usados para montar sobre camión varias medidas. Teléfono 425746.

FURGONETAS varios modelos, revisión pasada, procedentes cambio IVECO. Autobase, Carretera San Rafael, Km. 92.

SE VENDE turismo Seat 127, matrícula A-L. Teléfono 430234.

VENDO coche Citroen C-8 ó Simca 1200 especial, buen estado. Facundo Gila. Valdeprados.

VENDO 124-D, impecable, barato. Teléfono 420877.

VENDO cosechadora Claas Dominator 105, dos campañas, dirección hidrostática, cabina aire acondicionado, motor Mercedes. Horcajo, S. A. Teléfonos 432261 y 434661.

## VENTAS

VENDO parcela, término Navas de Riofrío, 1.190 m<sup>2</sup>, todos los servicios. Teléfono 420301 (tardes).

VENDO 11 hectáreas 88 áreas de tierra de labor y dos parcelas de 5.620 y 3.586 m<sup>2</sup>, en término de Vegas de Matute. Teléfono 436688.

VENDO buhardilla, céntrica. Teléfono 431926.

VENDO piso, entresuelo, céntrico, calefacción individual. Teléfono 430345.

MOTOBOMBA eléctrica completa, 3 CV. Teléfono 301091, San Cristóbal de la Vega.

3.500.000 más hipoteca, fabuloso apartamento céntrico para profesionales. Teléfono 427462 (9 a 3).

VENDO terreno, unos 10.000 m<sup>2</sup>, con agua, carretera Torrecaballeros. Teléfono 437038.

VENDO piso exterior, dos dormitorios; 500 pesetas comunidad, entre Regimiento y Ambulatorio. 2.100.000. Teléfono 424884.

VENDO tresillo completo, cocina eléctrica tres placas. Teléfono 434428.

SE VENDE piso, zona residencial; precio coste. Teléf. 437627.

VENDO piso. 3 dormitorios, garaje y trastero. Nueva Segovia. Teléfono 437694.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

SE VENDEN pisos con plazas garaje. Teléfono 500151.

## Mesa revuelta

RIÑONES EN LA COMPUTADORA

Un récord fuera de lo común anuncia la Universidad de Heidelberg. allí, en una computadora, hay almacenados datos de 10.000 riñones transplantados. Enfriados a 196 grados bajo cero, en el armario de nitrógeno, hay almacenadas más de 2.000 muestras de sangre, provenientes de 200 centros de

transplante de todo el mundo. También del Japón y de Australia llega a Heidelberg regularmente por avión sangre de pacientes que han recibido un nuevo riñón. Con un banco de datos, los científicos de Heidelberg quieren conocer mejor los factores inmunológicos en caso de transplante, para lograr así una mejor selección de donantes y receptores.

## Puertas acorazadas

Fabricante de puertas acorazadas de ámbito nacional, necesita **DISTRIBUIDOR** para **SEGOVIA**

Interesados dirigirse a:

**Puertas Miera, S. A.**

Apartado de Correos número 12, 33080 Oviedo.

## AERONAUTICA DEL GUADARRAMA, S. A.

FUENTEMILANOS (Segovia)

La Junta General Extraordinaria de accionistas celebrada en primera convocatoria el día 3 de mayo de 1984, acordó ampliar el capital social en una cifra de hasta 55 millones de pesetas, mediante la emisión de acciones nominativas de la serie B de 5.000 pesetas de valor unitario, facultando al Consejo de Administración para llevarlo a cabo en una o varias veces y el Consejo de Administración, en sesión celebrada el día 4 de mayo de 1984 acordó ejecutar parcialmente el anterior acuerdo emitiendo y poniendo en circulación 10.000 acciones nominativas de la serie B, de 5.000 pesetas de valor unitario, numeradas correlativamente del n.º 457 al 10.456, inclusives, lo que representa la cifra de 50.000.000 de pesetas, cuya suscripción y desembolso se efectuará en los siguientes términos:

a) Las acciones se emitirán a la par, es decir, a cinco mil pesetas cada una y libres de gastos para el suscriptor.

b) El desembolso de las nuevas acciones será como mínimo del 40 por cien de su importe, en el momento de la suscripción, y el resto en su caso cuando sea acordado por el Consejo de Administración.

c) Las nuevas acciones participarán en los beneficios sociales, que se obtengan a partir de 1 de julio de 1984.

d) Los actuales accionistas de la Sociedad tendrán el derecho preferente de suscripción de las nuevas acciones emitidas, que les reconoce la Ley de Sociedades Anónimas, que podrán ejercer durante el período comprendido entre el 28-6-84 y el 28-7-84 próximos, ambos inclusive, pudiendo suscribir 22 acciones nuevas por cada 1 antiguas.

Las acciones no suscritas en ese plazo quedarán a disposición del Consejo de Administración, que podrá adjudicarlas libremente a los interesados en su suscripción.

La suscripción de las acciones puede efectuarse en las oficinas centrales de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

Segovia 5 de mayo de 1984. — El Consejo de Administración.

## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Rey Don Juan Carlos:

## «Los artistas van encendiendo luces para elevar nuestra mirada»

El Monarca entregó los premios a las Bellas Artes

Madrid.—El Rey don Juan Carlos destacó, en la entrega de las medallas de oro a las Bellas Artes, el papel social de los artistas en el logro de la libertad y el progreso del hombre.

«Cuando socialmente podemos caer en la ceguera e históricamente nos encontramos sin caminos —ha dicho el Rey—, los artistas van encendiendo luces para elevar nuestra mirada, para enseñarnos a ver, a entender la grandiosidad y al mismo tiempo la humildad del hombre en la creación».

Don Juan Carlos, acompañado de la Reina, ha entregado las medallas de oro de las Bellas Artes concedidas recientemente a once artistas y al gran teatro Liceo de Barcelona en un solemne acto celebrado en el Museo del Prado.

El antropólogo Julio Caro Baroja ha agradecido al Rey, en nombre de los galardonados, la distinción y ha aprovechado la ocasión para pedir a la Administración un mayor apoyo para la tarea del historiador y etnógrafo.

La antropología, precisamente, ha recordado el ministro de Cultura en su discurso, ha sido introducida este año por primera vez entre las disciplinas reconocidas por las medallas de las Bellas Artes.

Los artistas galardonados han recogido personalmente la medalla. Los hispanistas Stephen Gilman y John Rutherford, el poeta Juan Gil Albert, el crítico Domingo Pérez Minik, los pintores Antoni Clave y José Guerrero, el intelectual Federico Mares, el diseñador Da-

Solchaga:

### A los empresarios les falta nervio moral para hacer la reconversión

Barcelona.— Falta nervio moral en el empresariado español para hacer la reconversión, manifestó el ministro de Industria y Energía, Carlos Solchaga.

El ministro de Industria clausuró, en Barcelona, el curso 83-84 organizado por el Club de Marketing, con una conferencia sobre el proceso de reconversión industrial.— Efe

### El vuelo del «Discovery» podría aplazarse hasta agosto

Washington.—La NASA, organismo espacial norteamericano, está estudiando la posibilidad de aplazar el primer vuelo del nuevo transbordador espacial «Discovery» hasta agosto, mes en el que estaba prevista su segunda misión.

Según fuentes informadas la agencia espacial estudia la forma de combinar en un sólo vuelo los objetivos de las dos misiones.

Ello permitiría evitar un retraso en las misiones del transbordador, inicialmente programadas para el resto del año.

Problemas técnicos hicieron fracasar los dos intentos de lanzamiento del «Discovery» para su vuelo de estreno los pasados días 25 y 26.—Efe

niel Gil, el restaurador de «Las Meninas» John Brealey.

El único ausente ha sido el hispanista Joris Ivens, que ha estado representado por el director de la Filmoteca Española, Juan Antonio Pérez Millán. La medalla otorgada al gran teatro Liceo de Barcelona ha sido recogida por su direc-

tor, Pedro Portabella.

El Rey ha reiterado de forma expresa el deseo de la Corona de dedicar atención a la cultura y ha advertido que «las sociedades que no respetan, que no confortan, ayudan y miran a sus artistas, están condenadas a la esterilidad y al aburrimiento». Efe.



Los Reyes presidieron ayer por la mañana, en el Museo del Prado, la entrega de los premios nacionales de Bellas Artes a un grupo de destacadas personalidades. Terminado el acto, Don Juan Carlos y Doña Sofía pasaron a la sala en que se exhibe el lienzo de Velázquez «Las meninas», acompañados por el restaurador del cuadro, John Brealey, que acababa de recibir una de las medallas de oro de Bellas Artes. Don Juan Carlos es, como se sabe, descendiente directo de padres a hijos, de Felipe IV,

### Sigue grave el general Daza

El general retirado de la Guardia Civil, Diego Daza, continúa en grave estado tras ser herido el pasado viernes en un atraco en la oficina principal del Banco Central en Málaga.

En Aranjuez (Madrid)

## El príncipe Abdullah visitó la Academia Especial de la Guardia Civil

Aranjuez (Madrid).—El príncipe heredero de Arabia Saudí, Abdullah Ibn Abdulaziz, visitó ayer la Academia Especial de la Guardia Civil en la localidad madrileña de Aranjuez.

El príncipe Abdullah llegó a la Escuela de la Benemerita, acompañado por el director general de la Guardia Civil, José Sáenz de Santamaría.

Desde un podio, el príncipe heredero saudita y su séquito, escucharon los himnos nacionales de los dos países y pasaron revista a una compañía de la Guardia Civil, formada por una sección de cadetes, otra de auxiliares y un escuadrón del Cuerpo.

Tras desfilan estas unidades de la Guardia Civil ante el príncipe saudita, su séquito y las au-

toridades españolas, Abdullah se dirigió a una zona reservada donde presenció diversos ejercicios de una unidad especializada de la Guardia Civil en la lucha antiterrorista.

Entre las autoridades españolas que acompañaban al príncipe heredero de Arabia Saudí, se encontraban los directores generales de Aviación Civil y para Asuntos de África y Asia, así como el director comercial del Instituto Nacional de Industria.—Efe.

Rumasa

## LOS ABOGADOS DE RUIZ-MATEOS PRESENTARON LOS ESCRITOS DE LA DEFENSA

Francfort (RFA).— Los abogados alemanes de José María Ruiz-Mateos presentaron el martes y el miércoles a la Audiencia Provincial de Francfort los escritos en los que se oponen a la extradición del expresidente de «Rumasa», solicitada por España.

Así se lo confirmó el abogado Egon Geis, quien dijo también que la petición de derecho de asilo político la presentó su colega Norbert Wagener a la Oficina Federal para Refugiados, con sede en Zirndorf, la semana pasada.

La estrategia elegida por los abogados alemanes se basa, según dijo Geis, en probar que muchos de los delitos por los que se persigue al empresario español, como los relativos a la falsificación de libros, y por los que podría ser devuelto al país que lo reclama, son «instrumentales» o «secundarios». — Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LA AUTORIZACION PARA LA EMISION** de Deuda del Estado con destino a la financiación del déficit patrimonial de las sociedades que integran el grupo Rumasa, aparece hoy en el Boletín Oficial del Estado. El importe es de 440.000 millones de pesetas.

**LA JUNTA DE CONSEJEROS** de Castilla y León, que ha comenzado su reunión a las diez de esta mañana en su sede de Valladolid, estudia un proyecto de decreto sobre transformación y mejora de regadíos.

**LA CORPORACION MUNICIPAL** de Palencia, reunida en sesión plenaria, no aprobó anoche los presupuestos ordinarios para el ejercicio de 1984 al no alcanzar la mayoría absoluta legal.

EXTRANJERO

**EL JEFE DE ESTADO** y del Partido Comunista de la RDA, Erich Honecker, y el primer ministro griego Andreas Papandreu advirtieron del peligro de un conflicto armado en Europa y se pronunciaron por el desarme en esta región.

**EL PRESIDENTE DE MEJICO**, Miguel de la Madrid, ha manifestado hoy que en el Partido Revolucionario Institucional (PRI), del Gobierno, «ha habido desviaciones y traiciones».

**LA CONFERENCIA EPISCOPAL PORTUGUESA** reeligió al obispo de Aveiro, monseñor Manuel de Almeida Trindade, presidente del Consejo Permanente de aquel órgano de la Iglesia Católica en Portugal.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

GRANADA

## INCAUTADO UN ARSENAL DE ARMAS

Granada.—Un arsenal compuesto por 30 armas de fuego y 25 blancas ha sido incautado por la Policía en el domicilio de una familia de la que han sido detenidos siete miembros.

Junto a las armas y su munición, en correcto estado, se encontraron joyas, droga y numerosos objetos, al parecer, procedentes de robos, que en una primera estimación han sido valorados en 15 millones de pesetas.—Efe

En la frontera

## La Policía francesa escolta a los camiones españoles

La Junquera (Gerona). La Policía francesa escolta desde ayer a todos los camiones españoles que cruzan la frontera francesa, para evitar las agresiones de los agricultores galos.

Los camiones circulan en grupos y la escolta cubre inicialmente unos cien kilómetros de recorrido por el sur de Francia.—Efe.